Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tường thuật lại 155 ph. họp báo của tướng Ng-C-Kỳ với 12 câu hỏi và một bài diễn văn gồm 7.756 chữ

SỐ 204 ★ NĂM THỨ 3 ★ BỘ MỚI ★ 2Đ. CHÚA NHỰT 3-10-65 (9-9 Ất.L.)

SÓNG nhựt-báo

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH — Tòa soạn và Trị sự 51 Thủ-Khoa-Huân, Saigon ★ Đ.T.: 24.928 ★ — Tổng Thư ký tòa soạn: ĐẶNG-GIAO

Những vấn đề chính được giải đáp cặn kẽ trong buổi họp: Gian thương ★ [illegible] ★ Kế hoạch 1000 ngày ★ Công du Mã Lai ★ Tự do báo chí ★ Đuổi nhà, đuổi đất.

SAIGON 1-10.— Có một trong buổi họp báo gồm tất cả các UV Chính phủ Sáu hôm đồng phục Riêng Thiếu tướng Cả, Phó chủ tịch UB HPTU, Trung tá Hàng Uý viên TN bận quân phục. TT Kỳ vào trước nhất và cũng ra trước hết, bận đồng phục của Nhị các cờ gắn cấp hiệu, quảng vạnh lạ nhiều tim hoa sim.

Kỳ giả TN, người quốc ra các nhân viên Chính quyền ngồi chật nich cả hội trường Diên Hồng rộng lớn. Máy ảnh, máy quay phim hoạt động rần rết.

Bản tường trình 3 tháng chấp chính và chương trình công tác trong 3 tháng tới dài dằng dặc.

Tướng Kỳ mở lời vào hồi 10 g. 10 phút. Đọc bản tường trình có vô tuyến truyền tranh trực tiếp.

Sau khi nhắc lại việc lật đổ nhà Ngô do quân đội thực hiện, Thiếu tướng Kỳ nhấn mạnh đến tính chất vực cách mạng 11-1963 là 1 cuộc cách mạng tự phát. Do đó không một ai có thể cho rằng đây là cũng lao của a nhân, phe phái bề nhóm, mà đây là công lao của toàn dân. Và cũng do tính chất tự phát ấy các chính quyền trước đã bương thế, các cơ cấu công quyền từ trên xuống dưới bị tan vỡ rất nhiều, tình hình QC rất ngổn ngang. TT Kỳ đưa ra nhận định của viên tướng VC Ng. văn Vịnh, Chủ tịch UB xâm lược miền Nam đã mô tả tự rạo rực của quốc gia với ấy chiến lược bị tan rã, quân đội bị suy yếu, bị chia rẽ và những tranh chấp phe nhóm.

Tình hình kỳ [illegible] vẫn bế tắc của chính quyền dân sự khiến cho cựu Thủ tướng P.H.Q phải mời quân đội ra cầm Chính Quyền.

Thành công của Nội Các CT qua 3 tháng chấp chính và chương trình mới

Giới thiệu đường lối tập trung năng lực quốc gia vào việc Xây dựng, trong tam chương trình mới là Nông thôn, tướng Kỳ nói đến những cố gắng của Chính Quyền quân sự trong 100 ngày chấp chính đặc biệt là cố gắng chống gian dầu cơ trích trữ, bình ổn thị trường. Tướng Kỳ cũng đặt mốc thời gian cho chương trình công tác mới là 100 ngày và nhấn mạnh đến tính chất liên tục của các chương trình qua các khoảng thời gian 100 ngày tới 1000 ngày sau 1000 ngày khác. Chuyện sang phần giới thiệu chương trình hoạt động tướng Kỳ nói đến các công tác của Chính phủ từ Xã hội đến Lao động, từ Giáo dục kinh tế Tài chánh; từ nông nghiệp Kiến thiết; các tác hữu văn hóa, nông dân, dân tộc đồng thanh thi các chương trình [illegible] quyền lợi cá nhân, tôn trọng và quyền lợi cá nhân chống lương bổng tối thiểu 1070$ Tướng Kỳ nêu nhận mạnh đến kiến khích trong đó có khóa các chính khách kém kiến nhân phân ứng chống đối với bất cứ chính chủ trương thành lập I ban Thanh Tra Trung Ương hữu hiệu.

Chiến thắng

Điểm nhấn nhất nổi bật trong bản tường trình là sự thắng lợi quân sự quá rõ ràng, đặn tan mọi âm mưu đánh quấy chống động của VC, những lý do chiến thắng hiển nhiên của quân lực VNCH.

Và xây dựng

Quan hệ hơn chiến thắng — theo Tướng Kỳ chủ trương Xây Dựng của chính quyền quân sự và bằng chứng cụ thể là sự thay đổi Bộ Tổng UV Quốc Phòng và Chiến tranh thành Bộ Tổng Uỷ Chiến tranh và Xây Dựng vẫn do TT Cao làm Tổng UV kiêm thêm chức vụ Phó Chủ tịch UBHPTU, và sự bổ nhiệm Cố tướng Ng. Đức Thắng thâm mưu phó hành quốc sang đảm nhiệm phần vụ công tác của cố UV Xây Dựng sang thay Ng tất Ung để lại. Đồng thời Bộ Canh Nông được chuyển sang khối chiến tranh và Xây dựng để tiếp cho công tác phục vụ Xây Dựng Nông Thôn (trước kia công chánh ở trong Bộ Tổng UV Kinh tế Tài Chánh.

Sau đó, Thiếu tướng Chủ tịch trả lời những câu hỏi của báo chí.

Diệt trừ gian thương

Mở đầu, I tuần báo muốn biết về kết quả trong cuộc «diệt trừ gian thương». Thiếu tướng cho biết vấn đề này được các vị thẩm phán và các nhân viên cảnh sát đã và đang sốt sắng tiến.

Một từ bảo đề cập «đến tệ đoan buôn lậu đã xuất phát từ một vài cơ quan của chính quyền và bởi giới hữu trách đã có biệp pháp sáo để chặn đứng tình trạng đó chưa Thiếu Tướng đáp:

— Mặc dù thì chưa nhận được bao cáo và vấn đề ấy, nhưng tôi cũng nhận là trong đó vẫn có đoạn nếu vấn thường xảy ra.

Nhưu tôi đã nói nhiều lần, tôi sẵn sàng những người lợi dụng chính quyền và chức vụ mình để làm ô những việc xấu xa mờ ám đó. Và biện pháp ngăn chặn, theo ý tôi hiện

XEM TIẾP TRANG 4

Các nguồn tin từ Hoa-Thịnh-Đốn tiết lộ

CHÍNH TƯỚNG VIỆT CỘNG:

VÕ - NGUYÊN - GIÁP THẤT BẠI TRONG CHIẾN DỊCH MÙA MƯA 65 TẠI MIỀN NAM

và sự đoàn 325 giữ vai trò trọng yếu ★ Bắc Kinh luống cuống trước những thất bại của Việt-Cộng tại Nam Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 1-10 Nguồn tin từ Hoa thịnh Đốn thì chính ... Võ nguyên Giáp, Phó TT kiêm Tổng trưởng Quốc phòng, kiêm TTL quân đội BV đã đích thân chỉ huy chiến dịch mùa mưa năm 1965. Theo kế hoạch thì Võ nguyên Giáp muốn chiến dịch mùa Mưa năm 1965 sẽ là chiến dịch quyết định bằng những chiến thắng lớn của quân đội BV xâm nhập miền Nam. Thật ra, sở dĩ Võ nguyên Giáp tin tưởng trong mùa mưa CS sẽ chiến thắng vì trước đây mấy mùa mưa liên nhớ những trận mưa như trên được quân VC đã thành hành thâu đạt được. thắng lợi vì mưa đã làm cho không gian không thể hoạt động được mà các loại cơ giới cũng bị sa lầy vì mưa lớn.

"Mùa mưa năm 65, Võ nguyên Giáp đã chuẩn bị tung hàng sư đoàn hay ít nhất cũng là một tiểu đoàn tấn công quân đội VNCH đã chanh chống thâu đoạt lấy thắng lợi chiến cứ những vùng chiến lược như Kontum và Pleiku ở Cao Nguyên Trung phần miền Nam VN.

Trong mấy trận đấu lực lượng đối bên ngang ngửa với nhau vì cả hai quân đội BV đã chiến được vài chiến thắng nhưng rồi sau đó, những cuộc phản công liên tiếp của quân đội VNCH đã làm cho đội kinh quân bị thiệt hại nặng nề và người cùng như vô thế khí.

Theo các quan sát viên đã có ra lạc quan, khi quân đội VN CH thâu được những thắng lợi ngăn chặn không cho VC đánh vào các khu chiến lược ở Cao Nguyên như Pleiku và Kontum và các quân là

XEM TIẾP TRANG 1

ĐẢO-CHÁNH TẠI INDONÉSIA

DO TR. TÁ U-TUM CẦM ĐẦU

Tình hình vẫn còn mập mờ. Mọi sự liên lạc giữa Djakarta và các nơi bị gián đoạn

DJAKARTA (UPI-AFP) Reuter 1-10 — Nguồn tin cuối cùng từ Djakarta do các thông tin ngoại quốc đưa đi thì theo sự loạn báo cho đó vẫn tiếp tục ở Djakarta. Tr ca U-Tum chỉ huy Cận vệ binh trung cơ phủ TT Indonésia đã chỉ huy việc phá và I âm mưu đảo chính tại Indonésia đo I số sĩ quan Indonésia chủ mưu.

Trung tá U Tum cho sáng hôm nay ông đang chỉ huy chiến dịch 30 tháng 9 để càn quét tất cả những phần tử phản loạn mưu toan cuộc đảo chính này. Trung tá U Tun còn tố cáo rằng chính cơ quan Tình báo Mỹ CIA đã ủng hộ và dàn dựng cuộc đảo chính hụt trên nhằm hạ bệ TT Soekarno và những người thân cận của Soekarno. Vì đã bảo vệ cho T.Thống Soekarno và những nhân vật thân tín của T.T Soekarno, T.C. U-Tum đã bắt giữ và nói là đã bảo vệ cho T.T. Soekarno.

Ngoài tin của Bộ Ngoại giao Nhựt Bản từ Đông kinh cho hay vì đại sứ của Nhựt tại Djakarta đã chạy điện về cho biết đã có 20 vị quan cao cấp trong quân đội Indonésia bị bắt giữ vì âm mưu đảo chính bất thành. Trung tá U Tum đã thành lập Hội Đồng Cách Mạng Quốc Gia gồm nhiều nhân sĩ trong đó có cả Bác sĩ Soubaedrio, ngoại trưởng Indonésia, cảnh tay phải của TT. Soekarno cùng như nhân sĩ quan và dân Nhựt sống Djakarta đã chạy trước cũng như người sống với Djakarta vẫn còn bị cầm đoán. Dinh Tổng thống Indonésia vẫn bị bao vây chặt chẽ. Đã có tiếng súng nổ ở ngoại ô Djakarta.

Tin vắn chiến sự

LUÂN ĐÔN (Reuter) 2-10.— 5 triệu đoàn quân đội VNCH đã giao tranh với 1 triệu đoàn Việt Cộng của VC tại phía Tây Nam Saigon. Vẫn theo đài BBC nói có 60 VC bị chết trong cuộc giao tranh này, còn phí nhận trên 100 đoàn VC đã bị chết và bị thương được đăng bọn mang đi. Vẫn theo đài BBC thì bên phía quân đội VNCH bị thiệt hại rất nhẹ.

BỔ NHIỆM QUAN TRỌNG TRONG CƠ CẤU Q. GIA VÀ QUÂN LỰC V.N.C.H

SAIGON 1-10-1965.— Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTU trong cuộc họp báo quan trọng tại Hội trường Diên Hồng sáng nay đã công bố những bổ nhiệm mới vào các cơ cấu quan trọng trong cơ cấu quốc gia và Quân lực VNCH như sau:

1) Thiếu Tướng Nguyễn hữu Có, Phó Chủ tịch UBHPTU kiêm nhiệm Tổng Uỷ viên Chiến tranh và Xây Dựng, kiêm Uỷ viên Quốc phòng.

2) Thiếu tướng Ng đức Thắng nguyên tham mưu phó Trung tâm Hành quân được bổ nhiệm chức vụ UV Xây Dựng Nông thôn.

3) Thiếu tướng Cao văn Viên nguyên Tư lệnh Quân đoàn IIIi kiêm Vùng 3 Chiến thuật và Đại biểu chính phủ tại Miền Đông, được bổ nhiệm chức vụ Tổng Tham Mưu Trưởng Quân lực V.N.C.H.

4) Thiếu tướng Nguyễn Bảo Trị, nguyên tư lệnh Sư đoàn 7 Bộ Binh được bổ nhiệm chức vụ Tư lệnh Quân đoàn III kiêm Vùng 3 Chiến Thuật và Đại biểu chính phủ tại Miền Đông.

5) Đại tá Võ thành Được, nguyên chỉ huy phó Công Binh được bổ nhiệm chức vụ chỉ huy trưởng Công

XEM TIẾP TRANG 4

Hồi 10g10 sáng 1-10-65, T.T Chủ tịch Ủy ban Hành phần Trung ương đã mở cuộc họp báo tại Hội nghị Diên Hồng.

HÌNH: (từ trái sang phải) Ông Phụ tá tại phủ chủ tịch UBHPTU, uỷ viên Tâm lý chiến, uỷ viên Y tế, uỷ viên Tài chánh, Tổng uỷ viên Tư Pháp, Tổng uỷ viên Chiến Tranh kiêm uỷ viên Quốc Phòng, TT Chủ tịch UB HPTU, Tổng uỷ viên Ngoại giao, Tổng uỷ viên Văn hóa Xã hội kiêm uỷ viên Giáo Dục, uỷ viên Thanh niên, uỷ viên Giao thông Công chánh, uỷ viên Xã hội và uỷ viên Lao Động. (SAX)

Công Chức, Cán Bộ thối nát bất lực SẼ LOẠI BỎ CHỨ KHÔNG THUYÊN-CHUYỂN

PHÚ YÊN (Sđsg).— Thảo luận vấn đề công chức và cán bộ các cấp tại Trung Tâm Hành quân tỉnh Phú Yên ngày 25-9-65, Thiếu tướng Ng. cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTU cho biết từ nay sẽ loại bỏ những công chức, cán bộ thối nát, bất lực khỏi chính quyền không cần thuyên chuyển nữa. Theo sự nhận định của T. T Kỳ thì, công chức cán bộ thối nát ở nơi nầy, thuyên chuyển đi nơi khác bộ vẫn thối nát, bất lực. Như thế thì nó thực hiện nhằm sự trong sạch và tế trung chính quyền. Vấn đề theo lối Thiếu tướng Kỳ, nếu công chức, cán bộ bất lực thối nát, đưa bọ vẫn đôi sống đàn giả và sẽ thay thế những người mẫy bằng lớp người mới.

oOo

Nhân I m tin trên, chúng t i bên nghi tới trường hợp các ông giáo sư thối nát trong ngành giáo học bị đã 4 lần. Lần thứ tư ông ta đổi về Sóc Trăng rồi thuyên chuyển về Sài gòn như bóm.

Như vậy ai lại không muốn thối nát bất lực để được về Sài Gòn. Vấn ở Sóc Trăng, các giáo sư Trung học đang thắc mắc tại sao có người ở ngoài 3,4 năm mới đáp mà chưa được thuyên chuyển đi nơi khác. Trong khi đó có một giáo sư mới ra trường, mới về Sóc Trăng dạy có 4 tháng lại được thuyên chuyển về Saigon cấp kỳ 2 Mong ông TUV Văn Hóa Giáo Dục sét lại vấn đề thuyên chuyển cho công bằng và hợp lý hơn. Đó khỏi làm xáo trộn trong trường đánh xuôi, kém thôi ngược.

SINH VIÊN ẨN đốt 2 tuần báo Times, Newsweek

TÂN ĐỀ LY 30-9 (UPI).— Hôm nay, độ 1 000 sinh viên đại học đường Tân đề Li đốt hai tuần báo Time và Newsweek để phản đối các bài bịa và các chiến tranh Ấn Hồi.

Các lãnh tụ sinh viên đã đốt lớn

XEM TIẾP TRANG 4

GIA HẠN trình diện nhập ngũ khóa 21 Sĩ quan trừ bị

SAIGON 1-11.— Trong I bản thông cáo vừa được phổ biến Quân Vụ Thị Trấn Saigon—Gia định cho biết, chiếu theo thông cáo đề ngày 25-8-65 của Bộ Quốc Phòng về thể thức thi hành nghĩa vụ Quân sự áp dụng cho các thanh niên trong hạn tuổi từ 24 đến 37 thì có Tư tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương được gọi gấp ngũ tập thể vào khóa 21 Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức.

Các thanh niên ở trong tình trạng phải trình diện đã thông cáo nói trên mà chưa kịp trình diện, phải đến trình diện ngay Ban tiếp nhận của

XEM TIẾP TRANG 4

XEM TRANG 3:

Vùng linh hồn

của TRẦN ĐỨC LAI

Tin tức khắp nơi

Mưu tính ăn hành giấy bạc giả 50 đồng: 5 năm tù

SAIGON.— Hồi giữa năm 1963, đã phát giác một vụ mưu tính in giấy bạc giả 50 đồng, nội vụ như sau: theo cuộc điều tra của cơ quan hữu trách, thì Tạn Đinh bước bán được 2 người bạn tên Sĩ và Kinh có hứa sẽ đặt được hiện việc in giấy bạc giả. Y không có tiền nhưng có thể cho Tạn Triệu Điền tìm mua hộ một máy số tự động. Sĩ và Kinh bèn tìm mua máy đó đem về nhà Đinh thân ở trong bộ phận giao cho Phan v Mai đem về nhà bà concha y ở xã Hiếu Phụng quận Vũng Liêm tỉnh Vĩnh Bình. Sau khi sắp máy xong cho chạy thử 4 bản kèm do thy khắc Nguyễn văn Dũng làm thầy có I vài khuyết điểm. Đinh bảo Mai đưa lên Saigon sửa lại. Sự bị bắt ở giữa đường. Mai đem bỏ vào thùng lửa. Chẳng may lửa đã Lợi đã đem tới bảng xay, bây giờ mới thấy 4 bản kèm, chẳng lắm lắc trình nhà chức trách sở tại nơi Mai bị bắt và khai ra những người đã liên can. Vì vậy Phan văn Mai, Tạn Đinh, Nguyễn văn Dũng và Tạn Triệu Điền cùng bị truy tố ra tòa Đại hình sự thẩm về tội đồng lõa toan in bánh bạc giả. Cân 2 tên thủ xướng hiệu vắn trốn. Bên vành mông ngưa chẩu qua, 3 bị can đều nhận mình tội. Riêng Điền chối không biết gì về vụ này và nhận xét đi trung gian cho Sĩ và Kinh đi mua máy vì y là chân cán Đinh.

Tòa thụ bằng Điền gì nghĩ vấn, nhưng phạt Mai, Đinh và Dũng mỗi người 5 năm khổ sai miền biệt xứ và truyền tiếu hủy tang vật.

Nối máu hoạn thư dành tuật quân tình dịch

Không 3g chiều ngày 29.9-65, tại tư gia của ông Lê hoàng Thao 64t, ngụ tại chợ xã Lộc Ninh Quận Phú Khương (TN) đang đã quan khách đến dự lễ đám cưới con ông. Thì có I thiếu phụ ăn mặc rất sang trọng từ bên ngoài đi vào, bỗ thăm ông Vũ v Khánh có đến đây không? Khi đã lại có vợ ông Khánh tên Lê thị Dung 31t, nghe dặng, nên đây nghi, liền a lên bộ thấp mặt tìm lời đo bắt.

Thì được Thiếu Phụ ấy cho biết ông Khánh làm chồng của cô, ông đang làm Thư ký cho Hãng đường Hiệp Hòa và cưới cô gần I năm nay mà hiện có đang có thai. Rồi cách nay 10 hôm, ông Khánh nói đi về Lộc Ninh thăm cha đang đau nặng, đợi mãi chẳng thấy về, nên cô mới đi tìm.

Nghe hết nguyên đa và biết kẻ đang trước mặt lại là tình địch... Mai Hoạn Thư trên lên. Bất thần bà Dung sấm đầu đổ xuống đánh loạn đã Thiếu Phụ ấy phải ngất xỉu trên vũng máu, thêm vào cô 2 người em gái bà Dung. I đứa tay tuột cả quần áo kẻ thù trên trường như nhộng.

Đồng bào can thiệp nên đưa qua nhà vào B.V của cấp. Thiếu nữ tên Nguyễn thị Minh 27 tuổi, cũng là nhân công Hãng Hiệp Hòa (T G)

Tin thêm về tai nạn lưu thông trên Cầu Kiệu

SAIGON.— Hồi 3g sáng ngày 30-9 anh Ng văn Khải 38t, ngụ tại số 29/11 đường Tôn Thất Thuyết lái I chiếc Tracteur 434 kèo I chiếc xe số E 9495 nhãng trên 10 tấn của hãng Raymond Morrison Knudsen do anh Ng Tân Thành 29t, cư ngụ tại số 20/16 đường Đề thám Nhơn lái từ Tân Sơn Nhứt về qua đường Võ di Ngụy.

Khi tới Cầu Kiệu, Chiếc Tracteur kéo chiếc xe trên lên đốc cầu không nổi, nên nhân công hãng trên đang I chiếc xe vận tải nông lí đít chiếc xe nầy.

Nhưng vì tức xe vận tải quá mạnh nên đẩy dồn lên chiếc Tracteur khiếng cho xe nầy lạc tay bánh sang bên tay trái đụng gây lan can cầu lọt xuống sông.

Tai nạn nầy khiến tài xế Nguyễn Văn Thành bị đè bẹp chết tại chỗ.

Chiếc xe Tracteur khi rớt xuống sông đi lối vào cản nhà phía dưới số 492 đường Hồi Bà Trưng làm bể một lỗ cường dương kính lối I thước.

Cạnh bước tường đó nay đã làm xong. Tuần qua ông Nhơn I Tâu và bà Trương thị Phi Phụng đang ngồi trên giường bị thương đã ở gần.

Xe của thương Hải quân Mỹ được tin đã đến nơi đưa em Tuấn vào bình viện Hồng Kỳ ở đường Trần Hưng Đạo của cấp. Sau đó em đã được ra về. Cuộc điều tra của nhà chức đã tiếp tục.

Không phải khám... khi dự thi Hoa hậu

SAIGON.— Cho đến hết ngày 30-9, số thí sinh đăng tên lên được 28 người. Sau khi ghi tên vào mẫu cô sẵn tại văn phòng (số 37 Hồng thập Tự), thí sinh nhận phiếu đi chụp ảnh và phiếu nhận áo tắm.

Trong phiếu hợp ngày 28-9, ban tài chánh đã đức kết bằng dự chi không cần triệu bạch, trong đó một phần ba dành làm phần thưởng cho Hoa Hậu, một số quà tặng trị giá tương đương và nhiều vé máy bay du lịch ngoại quốc.

Đính chánh một vài dư luận, Ban Thường vụ nói rõ là thí sinh khôi phải qua một sự khám sức nào cả, trừ lại, ban được biu cho đến khi xuất ngoại, một ban Thẩm Mỹ, và Hậu Ái luyện cô đặc biệt nhằm sức nức khoẻ thể chất và tinh thần của Hoa Hậu và hai Á Hậu I và II.

Giết bốn người vì không thỏa mãn tình yêu

CHÂU PHÚ 1-10 — Hồi I giờ sáng ngày 29-9, Lê văn Đặng thanh niên tại ấp Phú Mỹ Thượng, xã Phú Vinh, quận Tân Châu (Châu Đốc) đã đùng súng carbine bắn xét một lượt 4 người là cô Nguyễn văn Nhượng bà Nguyễn thị Đẩu, cô Nguyễn thị Anh và cậu Nguyễn văn Ơ.

Sau khi thì hành xong thì đoạn sát nhơn, Lê văn Đặng đã bỏ trốn.

Theo cuộc điều tra, người ta được biết Đặng đã có vợ và con nhưng lại yêu cô Nguyễn thị Ánh 17 tuổi. Đặng định dẫn cô Ánh đi trốn, nhưng bị ông Nhượng hay biết nên giữ cô Ánh lại và đã ngăn cản không cho nhập mối tình nầy. Tức giận vì không được toại ý, Đặng đã ba sát toàn gia ông Nhượng như đã kể trên.

Đặng đang bị nhà chức trách truy tầm rất riết.

Trung Tướng đang hỏi thăm ông Võ Trụ cựu công cụ viên phi công Mỹ lâm nạn. (SAX)

TƯỚNG KỲ VỚI NHỮNG NGƯỜI DÂN đau khổ nhất

Những sự khác biệt

Khi lá ra mắt của sư đoàn 101 Kỵ Binh không phải là sự thay thế tại phi trường quân sự Quy Nhơn chấm dứt, Tướng Thi bảo Tướng Kỳ:

— Ra bái khách!

Đoàn xe chạy phom phem trong bụi đỏ mù trên Quy Nhơn. Qua vài cơn đường không có biển ngữ hoan hô, hoan nghênh không có đoàn thể nào tụ khán ào chích hô đường nhiều người cần một lá cờ trắng đo cao và hô... Hãy lệ chi các cô tích «Hoan hô Thiếu tướng (thay vì Tuấn tướng hay Tổng thống) và phản đối» như những tháng năm cũ. Đó là một điểm khác biệt giữa CT Ng Cao Kỳ với Tổng thống Ngô đình Diệm, Thủ tướng Nguyễn Khánh.

Cái thứ ngôi lễ + bất tội + dân không có ở tỉnh Bình Định. Ở những vùng khác thì chưa biết. Cô thể tưởng cô lại diễn ra vì các + sếp + địa phương muốn + ăn điểm + với Chủ tịch. Nhưng Chủ tịch Nguyễn cao Kỳ thật sự khó chịu các + bài lupe + mầu mè nên cua, rồng tuyến + say. Ông thật sự muốn cho hai con + đẻ ra + bông... bắt chí đó. (Lại sẽ chứng minh điều này ở những đoạn tới).

Không còn gì đau khổ, cho dân như những cuộc đi

XEM TIẾP TRANG 4

ĐỀN NGHỊ

UỶ - BAN THANH - TRA TRUNG - ƯƠNG

Trong cuộc họp bàn đề tưởng tranh thành tích 100 ngày chấp chánh, Thiếu tướng Kỳ cho biết sẽ thành lập cấp tốc một Uỷ Ban Thanh Tra Trung Ương với thành phần gồm những nhân vật không ai có thể ngăn ngại được về đạo đức và Thiện chí.

Chủ trương này rất hợp lý. Chính quyền Việt Nam — ngày từ thời phong kiến—cũng đã có cơ cấu thanh tra là Đô Sát Viện. Vào những thời thịnh trị mình quân, Đô Sát Viện gồm những vị Ngự sử mà sự ngay thẳng cương trực đã làm cho Văn phái kính nể và nghe những lời can gián, quan lại không dám làm bậy, dân tình được nhờ.

Do đó, ngày nay chúng tôi mong mỏi Chính quyền phải đặt cho Uỷ Ban Thanh Tra một quyền hạn rất rộng rãi phương tiện vật chất, nhân sự, chuyên viên đầy đủ và một vị trí độc lập.

Đề cho Uỷ Ban Thanh Tra này có thể thanh toán được tất cả những phần tử nhũng nhiễu bất lực, dựa ra ánh sáng tất cả những gì đã và đang làm cho dân nghi ngờ và có thành kiến một cách có lý với cán bộ Quốc gia nói chung.

Công tác nầy, hơn tất cả mọi chương trình kế hoạch khác — sẽ có tác động chính trị mỉ ích lợi đối với dân chúng. Việc làm của Uỷ Ban Thanh Tra Trung Ương sẽ có giá trị quyết định sự thành công hay thất bại của Chính quyền về mọi phương diện. Bởi I Chính quyền gồm những người trong sạch, thanh lọc những phần tử bẻ bai là nguyên vọng chính yếu của toàn dân.

— SÓNG —

ÁO THẢ ViT

MỘT BỨC THƯ CẢI CHÍNH

Sau bài «Áp phe» chúng tôi nhận được bức thư dưới đây của T.T. Phạp Trí, chúng tôi hoan hỷ đăng nguyên văn. Chúng tôi cũng xin thành thật đăng đi bài «Áp phe» bị liệm được một đoạn nào không đúng sự thật. Và cũng xin người viết không bao giờ dám làm lần thương đến ai cả. Lòng vị tất chính là điều thiết của Việt Hoa Đoàn.

P.L. 2 509 — Saigon, ngày 01-10-1965

Kính gửi: Ông CHỦ TỊCH
Chủ nhiệm Nhật báo SÓNG
SAIGON

Thưa Ông Chủ nhiệm,

Nhân đọc quý báo số 201 ngày 30-9-65 mục «Áo Thả Vịt», Bản sự trần trọng tin quý báo số 2

Việc xin Đại tướng Westmoreland nhận đã phế thải đã thực hiện các công tác từ thiện là do chính Bản Vụ trực tiếp đứng đơn xin chứ không liên quan gì đến Bà Bùi thị Trang Đ. cả.

Việc mà quý báo đăng chỉ trong mục «Áo Thả Vịt» hoàn toàn không đúng sự thật và do đó, có thể làm tổn thương đến uy tín của Bản Vụ cũng như danh dự của Bà Bùi thị Trang Đ.

Vậy, yêu cầu quý báo đăng bài bức thư này cùng sớm cùng hay đăng tiếc cả thể xảy ra...

Chúc quý báo mạnh tiến trên đường phụng sự lẽ phải và thành thật cảm ơn Ông Chủ nhiệm.

PHÓ VIỆN TRƯỞNG
Đặc Trách Tài Chánh Kiến Thiết

(Xem tiếp trang 4)

(Số 58) tác phẩm mới nhất của KIM DUNG

HÀN-GIANG-NHẠN dịch thuật

HỒI 22

Cái chết bi thảm của Cần Nhật Túy

TÓM TẮT HỒI TRƯỚC

Vì quốc Hiệp lị thân thế mình mà mà làm cho tâm thần bối rối. Triều phi Ngọc khuyên chàng cùng đi về gặt kiếm mà chân nàng đề hỏi cho ra.

Hai người đi đường gặp Khổng khẳng Chấn.

Khổng khẳng Chấn nói gặp Vi quốc Hiệp muốn ra tay đánh luôn để hầu tuông lâm Vi quốc Hiệp là Cần nhật Túy. Hai hồn kẻ lại mất ăn non giúc hồn xa Cần nhật Túy ngày trước.

— Ngày kỳ thà Diệu cô cùng bị thân Cần nhật Túy đề tiện thôi tha. Hãy nói đến đây rồi du dự không dám nói nữa.

Triều phi Ngọc nói :

— Tiểu muội chỉ cần Thư phu nói thật, thư phu sự gì mà không dám nói hết,

Khổng khẳng Chấn nói :

— Thằng lão Cần nhật Túy là một gã hành trai phong tình đàm đăng, vô số đàn bà con gái điên đảo nhìn hắn. Diệu cô cũng là một trong đám ngu muội nhân nhân.

Triều phi Yến cùng Triều phi Ngọc nghe Khổng khẳng Chấn nói vậy vẻ mặt hân xúc xuống ra vẻ không vui. Triều phi Yến lẹ miệng nói ngay :

— Thư phu ! Thư phu lại nói càn rồi. Cô Cần nhật Túy kia có gì ...

Nàng muốn nói : «Cô Cần nhật Túy kia có gì tốt đẹp mà mấu thân tiện muội phải xiêu lòng ?». Nhưng nàng mới nói nửa chừng rồi không tự chủ được nữa, liếc mắt nhìn Vi quốc Hiệp, nàng nghĩ ngay đến lòng mình đối với chàng có mật gián cực kỳ vi diệu mà Không khẳng Chấn lại nhận lầm Vi quốc Hiệp là Cần nhật Túy thì nàng biết ngày trước kẻ mầu thân mình cũng ở vào tình trạng tương tự như mình ngày nay. Con người Vi quốc Hiệp quả khiến cho nhiều người phải mê tơi thật.

Nàng nghĩ tới đây rồi không tiện nói thêm nữa.

Khổng khẳng Chấn là con người thô lỗ nên hiểu sao được nỗi lòng Triều phi Yến ? Hắn giải thích :

— Tà không nói cần đâu ! Nếu các cô không tin thì quay về hỏi mẫu thân coi.

Triều phi Yến nói :

— Được rồi ! Tiểu muội về hỏi lại nếu không đúng sẽ mách lại đại thư.

Khổng khẳng Chấn phướng bụng ra rồi :

— Nhất quyết là thế !

Vi quốc Hiệp vội hỏi :

— Không bằng hữu ! Ông bạn còn biết gì hơn về Cần nhật Túy nữa không ?

Khổng khẳng Chấn đáp :

— Tà cũng không biết nói gì hơn được. Tà có hành động với hắn mấy việc và chỉ biết vô cùng hắn cao thâm lắm, nhưng chẳng hiểu lai lịch bao thế nào ? Tà vẫn coi hắn như người đồng đạo. Không ngờ hắn lại tiếp tay cho bọn Phạm thư Trai cùng Vi cự Phu đánh lại tà rồi từ đó tà cho hắn là một quân chó đểu.

Vi quốc Hiệp tức quá không nhịn được, quát lớn :

— Cẩm miệng ngay !

Không khẳng Chấn trợn mắt lên mắng lại :

— Mẹ nó ! Vừa rồi mà bài bác gia, lão gia mới nói cho mi nghe. Mi làm gì mà quát tháo lão gia thế ?

Triều phi Yến tuốt miệng ra cười nói :

— Thư Phu đừng nóng nảy ! Đại Thư tiểu muội có mang ơn gã, đại thư thường nói, cần phải tìm cách báo đáp.

Vi quốc Hiệp không biết nóng nói gì. Không khẳng Chấn, chẳng đừng ngăn người ra vẻ chăng có quen biết đại thư của Triều phi Yến bao giờ đâu. Nhưng chẳng đưa mắt nhìn Không khẳng Chấn thì lập tức hiểu đúng ý của nàng liền. Chàng thấy Không khẳng Chấn đôi ngày thì đó nhìn nó nói.

— Ông bạn ! Tà vốn là người vô tâm lẹ miệng. Ông bạn đừng giận tà nhé !

Vi quốc Hiệp địu giọng nói :

— Không bằng hữu ! Vi Cự Phu là phụ thân tại hạ đó. Ông bạn vuốt mặt phải cho mình được !

Không khẳng Chấn thộn mặt ra rồi cười hì hì. Gã đem bụng mà cười, rồi trỏ Vi quốc Hiệp nói :

— Ông bạn là con Vi cự Phu ư ? Hà hà ! Thế mà thì buồn cười đến chết người ! Gớm con Vi cự Phu mà lớn hàng Cần nhật Túy rồi ! Ha ha ! buồn cười đến chết mất ! Vì quốc Hiệp mà đổ đem đem ruột đưa như cết lại là lẽ ! Im miệng !

Không khẳng Chấn vẫn ngoạc cả ra mà cười.

Vi quốc Hiệp tức quá vung cả hai chưởng lên nhằm đập vào Không khẳng Chấn.

Triều phi Ngọc nói nói :

— Không nên đánh thế !

Nàng lẹng người đi nắm chặt lấy tay chàng.

Vi quốc Hiệp cố vùng ra để nhảy xổ lại đánh Không khẳng Chấn thì đột nhiên bên tai nghe cười, và thét lên :

— Phàm lão tặc ! Tà ra người công nhẫn ở đây !

Hàn vừa quát vừa né người đi phòng thủ ra. Đồng thời người bên hắn cũng hăng đi ra đến hai trượng nhảy lên một cành cây lớn mọc ngang ra.

Bỗng thấy một bóng người thấp thoáng trên cành cây này. Bóng người ấy đã rút cây truyền sang cây khác như một cánh chim.

Mấy tiếng rắc rắc vang lên một cành cây to bằng cổ tay đã gãy xuống. Nguyên Không khẳng Chấn phi thân nhảy lên cành đuổi theo.

Trong lúc vội vàng, Không khẳng Chấn nhảy mạnh quá đã lên gẫy cành cây này. Người hắn hạ thấp xuống chưa tới đất, hắn đã nhảy lên không rồi chỉ thấy mắt hắn biến vào trong bóng cây rậm rạp, không còn thấy tăm tích đâu nữa.

Vi quốc Hiệp đứng thộn mặt ra một lúc rồi nói :

— Không ngờ thằng cha này thân phép mau lẹ đến thế !

Triều phi Yến cười nói :

— Đó là đã đại thư ra dấy cho y. Người trăm trò khen ngợi vô công y, vậy người có muốn ta dạy cho mấy chiêu không ?

Triều phi Yến nói câu này có ý cho Vi quốc Hiệp hay rằng vô công chị mình tuy cao thâm nhưng bản lĩnh mình cũng không phải tầm thường. Cô điều nàng vừa buột miệng nói ra rồi nghĩ sao lại đỏ mặt lên ra chiều bẽn lẽn.

Cần Triều phi Ngọc nghe em mình nói thế lại cười nhà nhặng. Nhưng Triều phi Yến ra vẻ bỗ chợt xoay mình đi nhìn sang phía khác.

Giữa lúc ấy bỗng nghe tiếng vô ngựa dồn dập từ đàng xa vọng lại. Lát sau người cùng ngựa tiến vào trong. Ngồi trên ngựa là 1 người đứng tuổi mặt thì Phù kiểm Thư Viễn Kiến Long.

Viên kiến Long cúi đầu xa xa chào thấy Vi quốc Hiệp thì vừa kinh ngạc vừa vui mừng, ở lên một tiếng kinh ngạc hỏi :

— Người đã về rồi ư ?

(CÒN NỮA)

HỒNG NHI TÁN

★ ÔNG TIÊN ★

THUỐC BỔ TRẺ EM CÓN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI :

LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MINH HẦM NÓNG

GIÚP CHO ĐỨA NHỎ MẠNH VÀ CHỐNG LÒN

Bán ở các tiệm thuốc Bắc

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN – PHÚ LÂM CHOLON

K.N. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

Các chứng bịnh của phụ nữ :

Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu, bạch đới, đau lưng, mỏi gối yếu mệt nhọc, ít ăn kém ngủ, nước da xanh xao, qui Bà dùng :

NỮ KIM CAO — (Quảng - An - Hòa)

(có bán ở tiệm thuốc Bắc) (K.N. số 614 ngày 18-12-63)

Thận suy : mỏi mệt sinh ra bệnh hay đau lưng, đầu đớn, bải hoải mỏi mệt, ít ăn ngủ, mắt xám, đi nặng hoạt tinh thận suy nên bổ dưỡng bằng thuốc bổ thận :

CƯỜNG THẬN TINH (Quảng - An - Hòa)

(có bán ở tiệm thuốc Bắc) (K.N. số 615 ngày 18-12-63)

Quí Bà có thai ! Để bồi dưỡng sức khỏe cho qui bà, để trị các chứng ụa mửa, bào thai đi dưới, đau trăn, qui bà dùng thuốc :

BO HUYẾT DƯỠNG THAI (Quảng-An-Hòa)

đến ngày sinh máu, khỏe khoẻ. (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành Nhà thuốc *QUẢNG-AN-HÒA* 169 Lê văn Duyệt — Saigon-K.N. số 612 ngày 18-12-63

Tài liệu trao đổi sinh ngữ Anh-Pháp — Bản Việt văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CUA NHỰT BAO ANH NGỮ THE SAIGON POST

— 15 —

Dear Dat,

This is the first letter in which I call you «Dear» instead of «teacher» as in the previous letter. But this first love letter is also the last I'm sending you, because this week I'll officially accept Khải and the wedding will be early next month. I hope you won't surprised at these lines, because since my father went to the hospital maybe you also might think that our love is hopeless.

Hằng is responsible for all this. Probably you can see that following the trouble that poured down on my family—troubles that came from Hằng, my mother has become very determined, and if I wanted to marry you there would be one way out—to run away and leave my family. But even though I love you most, I could never think of deserting my family for you.

You don't want people to say you seduced me, the daughter of your friend and your oron student do you ? There's only one way out, that is to say goodby in order to smooth everything down. What I want most is to relieve my father's grief and speed his recovery.

— 157 —

Anh Đạt.

• Đây là bức thư đầu tiên em gọi anh bằng «anh» thay vì danh xưng «thầy» của thư trước, nhưng bức thư đầu tiên của tình yêu này, cũng là bức thư cuối cùng em gởi cho anh, bởi vì chỉ trong tuần này, em sẽ chính thức bảo cho anh Khải biết là em nhận lời cầu hôn của Khải, và đầu tháng tới, hôn lễ sẽ cử hành ! Em mong anh sẽ không ngạc nhiên khi đọc những giòng này vì từ hôm ba em thở ra huyết phải đưa vào bệnh viện điều trị, thì chắc anh cũng nghĩ như em là việc hôn nhân của anh và em không còn là vòng thành tựu nữa ? Chung qui chỉ tại bà Hằng...

Anh cũng thừa đoán là sau những biến cố dồn dập xảy ra trong gia đình em, bắt nguồn từ vụ bà Hằng, thái độ của mẹ em đã trở nên quyết liệt và nếu em bỏ nhà ra đi chung sống với anh ! Mà bỏ nhà ra đi với anh, thì dù em có yêu anh đến đâu chăng nữa, em cũng không bao giờ dám nghĩ tới.

Còn anh thì chắc anh cũng không bao giờ muốn chuốc lấy cái tai tiếng là đã quyến rũ em, quyến rũ con bạn và học trò mình ! Vậy thì chỉ còn một lối thoát là vĩnh biệt anh để cho mọi việc được êm thấm và đẹp ! Nhất là em muốn cho ba em đỡ khổ và sớm khỏi bệnh.

(Continued)

BẢN DỊCH PHÁP VĂN

— 157 —

Đạt,

C'est la Première fois que je ne permets de t'appeler Đạt en t'écrivant, au lieu de te dire «Monsieur» comme par le passé, mais cette première lettre d'amour est aussi la dernière que je t'envoie. En effet cette semaine j'annoncerai officiellement à Khải que je suis décidée à me marier avec lui et le mariage aura lieu au début du mois prochain ! J'espère que tu ne seras pas trop surpris en lisant ces lignes, car depuis que papa s'est mis a cracher du sang et s'est vu contraint d'aller à l'hôpital je suis sure que tu as pensé comme moi qu'il était impossible de song r encore à nous marier tous les deux. Et tout cela à cause de Madame Hằng.

C'est elle qui est à l'origine de tout ce qui vient d'ébranler notre famille. Après ces évènements je n'ai pas besoin de te dire que l'attitude de maman s'est raidie et si je me décidais à t'épouser je devrais abandonner ma famille pour vivre avec toi ! Mais quelle que soit l'intensité de mon amour pour toi, tu comprends bien que je ne pourrai jamais envisager pareille solution.

Quand à toi je suis sure que tu ne voudras jamais qu'on puisse dire que tu m'as séduite, que tu as séduit la fille de ton ami, ta progéniture ! Aussi ne me reste-t-il plus qu'à te dire adieu afin de permettre que tout s'arrange au mieux ! Et ce à quoi je tiens surtout c'est que papa soit moins malheureux et qu'il guérisse rapidement. (A SUIVRE)

(Còn nữa)

CHÚ THÍCH.— Proies : trước. Officially accept : chính thức chấp thuận. Hopeless : tuyệt vọng. Hằng is... all this: Bà Hằng đã gây ra những biến cố đó. Determined : quyết liệt. away : đi trốn. Leave my family : bỏ gia đình. Deserting my family for you : bỏ gia đình đi theo anh. Seduced : quyến rũ : Smooth everything down : để mọi chuyệ ; được êm đẹp.

CHÚ THÍCH.— Cette première..... je t'envoie : bức thư này là bức thư tình đầu tiên và cũng là bức thư chốt em gửi anh. Au début : dầu. Cracher de sang : ho ra máu. A l'origine de tout : mọi nguyên nhân ở đó mà ra. Évenements : biến cố. Raidie : cứng rắn. Attitude : thái độ. Abandonner : rời bỏ. Intensité de l'amour : tình yêu sâu đậm. Solution : giải pháp.

1 KHO TIỀN TRÊN XÁC CHẾT

(*Tiếp theo*)

Ăn cướp học làm trí thức

Tôm dưa mạnh mẽ trên sớ tình báo Hoa kỳ liên báo cho ô. giám đốc Lockheed biết. Viên thanh tra lãnh trách nhiệm điều tra vụ này nghĩ ngờ rằng hai tên cướp trên là nhân viên cũ của hãng nên thông tố ngộ ngàng ngày giờ cùng con đường mà nhân viên phải lương dùng để đi lấy tiền về cho sở. Nghĩ vậy, viên thanh tra đích thân tới phòng hành chính ở Lockheed điều tra lý lịch những Công nhân làm việc tại sở. Trong số các nhân viên thời việc từ hai năm trước đề nhập ngũ có một người tên John, và một người nữa tên Stanley. Theo sự mô tả hình dáng của viên trưởng phòng nhân viên, John đúng người cao gầy, ăn nói hấp tấp đi đứng không vững. Tại lại Stanley rất trầm mặc khoan thai. Stanley nói tiếng là một tên «lý» không bao giờ nói giọn, to tiếng với bất cứ một người nào.

Đem gộp nhân lý lịch của (John và Stanley với câu chuyện do bà chủ quán trọ vui miệng thuật ra, sở trình báo Hoa kỳ đã có một phần nào chứng cớ để khép hai người này vào tội ăn cướp... Nhân viên hữu trách sở trình báo cho in hình hai người phát phát khắp mọi nơi. Riêng tả gần năm trời, sở cảnh sát California mới tìm ra hai thủ phạm tại trường Đại học Khoa học...

Sa lưới

Thấy nhân viên tình báo đã xô vào trường mình, ông Điều trưởng Đại học là ô. năm rỉ :

— Phận sự các ông không được vào đây... Trường tôi toàn sinh viên con nhà lương thiện, không dính líu gì tới những việc phạm pháp...

Viên thanh tra cười nhạo :

— Chúng tôi chỉ biết tuân lệnh chính phủ... Xin ông cho tôi xem qua lý lịch các sinh viên...

Ông viên trưởng rất cảm phẫn, nhưng vì lười mặt thêm đem phải đề cho viên thanh tra thu hồi lại soát hồ sơ sinh viên... Trong giờ hồ sơ đây cộm có hai sinh viên mới nhập học được vài tháng... Mặt mũi 2 người này giống John và Stanley như đúc. Viên thanh tra hỏi khéo ông giáo sư phụ giảng xem John và Stanley có xuất sắc về môn nào không thì ông giáo sư trả lời :

— Phụ bổ học tập lắm, mới ở lại Đại Học nên vốn học không lúy gì lắm cũng lắm... Tuy nhiên Stanley có chiều chí, có nhiều thiên chí học tập... Cô John, thì lười lắm. Stanley vẫn thiện chí hơn, nhưng hầu tỏ ra khá thông minh... Cách đây 1 tháng, hắn lên thượ tới trong một buổi họp về môn vô giới hắn lên cho cả phòng ngạc nhiên về những hiểu biết của hắn trong lãnh vực điều khiển các bỳ máy xe hơi. Theo đó, có thể đề 1 chiếc xe bơi tự động chạy 10 thước mà không cần người lái và nếu khéo tay thì chiếc xe này sẽ chạy thẳng không đâm ngang, đâm ngửa vào khách bộ hành qua đường.

Hỏi cô cha mẹ nuôi ăn học bay đi làm thế để kiếm tiền ăn học ?

Tôi không có những hình như hai đứa nó để đi đình được khá nhiều tiền trước khi trở lại Đại Học... cơ bộ chẳng không có gì là tầng thiếu...

— Bây giờ bạn đâu.

— Ở dưới Cầu lạc bộ Sinh Viên... Giờ này là giờ ăn...

— Ô, cho phép tôi vào xét nhà viên hữu trách xuống đó hỏi thăm hai người cô chết việc cần.

Ông Viện trưởng cau mặt :

— Được, nhưng xin ông nhớ đây là nhà trường chứ không phải Nhà Công An... Tôi không muốn có sự lôn xôn to tiếng giữa sinh viên và nhân viên tình báo.

(CÒN NỮA)

HO BỔ PHẾ LINH ĐƠN THỤY LÂM loại A

TRỊ : Các chứng ho lao, nhiều đàm, ho gió, yếu phổi, rang ngực, ty nhiều sốt rét.

BẠCH ĐỚI HOÀN - THỤY - LÂM

TRỊ : Cứng đầu cổ, ngón cửa mình, ra huyết trắng. (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mỏi mắt, nhức đầu, tê phổc gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đến đâu phù thũng, sân sũi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nôi bôn đau lưng, đau bụng chậm tiêu sinh bơi bay ợ ăn rất.

Nhà thuốc THỤY - LÂM

191 Gia Long — SAIGON

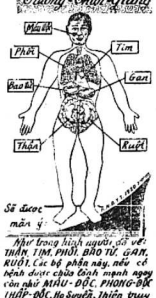
K.N. số 425 ngày 29-5-1963

Mặc bệnh Khỏi Lo

XIN HÃY TỚI :

Số 106, Đ. Ngô-Quyền Cholon

Kiến Đồng y sĩ



Sẽ được mãn ý :

Nhờ trong hình người có vẽ : THẬN, TIM, PHỔI, BAO TỬ, GAN, RUỘT. Các bộ phận này, nếu có bệnh được chữa lành mạnh ngay vì nhờ BÍNH-DỊC, PHONG-DỊC THẤP-DỊC. Hồi Suyễn, thiên truy Nước đái dường. Ho ra máu, ốc Con mắt, tai, tê mỏi, cuồng hong đều được chữa lành mau.

Thể khoẻ mới, không bị đau đớn, trong khi chữa lâm việc như thường.

Dùng phương pháp

Mùa Hè 65

Do một trại sinh công tác Hè 65 viết

(*Tiếp theo*)

E) PHÓ TỔNG THƯ KÝ TÀI CHÁNH.

— Quản trị tài sản của Chương trình, kể cả vật liệu, tiền bạc giao cho thủ quỹ trong vòng và viên chủ quỹ này được bổ nhiệm bằng nghiên cứu như chính thức của Tổng thư ký.

— Kiểm soát ước chi.

— Thanh toán viên Bao Chịp Hành Trung Ương.

F) PHÓ TỔNG THƯ KÝ TỔ CHỨC VÀ VẬN ĐỘNG

— Vận động sự tham gia của mọi tầng lớp thanh niên, sinh viên, học sinh vô đàn chúng.

— Tổ chức và phân phối các tham dự viên.

g) PHÓ TỔNG THƯ KÝ CÔNG TÁC

— Nghiên cứu các dự án, các chương trình công tác, kiểm soát công tác đã thực hiện.

— Điều hành trại công tác.

— Tiếp vận lương thực và vật dụng.

— Tổ chức và điều hành các ban chuyên môn : Văn nghệ, Y tế và thể thao.

h) PHÓ TỔNG THƯ KÝ LIÊN KIỂM MIỀN.

— Liên lạc và tổ chức giữa các miền với Trung Ương.

— Đề nghị các dự án, các chương trình công tác, kiểm soát và điều hành các ban chuyên môn.

i) PHÓ TỔNG THƯ KÝ HUẤN LUYỆN.

— Tu thư và ấn hành các tài liệu huấn luyện.

— Nghiên cứu chương trình huấn luyện.

— Tổ chức điều hành các khóa huấn luyện.

Đó là tất cả quyền hành và nhiệm vụ của Tổng thư ký và 8 phó tổng thư ký trong chương trình công tác Hè 1965. Nhìn chung chúng ta thấy lối tổ chức nếp tương đối khá chặt chẽ. Điểm đặc biệt là quyền hành được phân chia để tránh tại hoạ độc tài, bè phái.

Tâm phó tổng thư ký với một tổng thư ký họp thành Ban Thường vụ. Ban này có nhiệm vụ nghiên cứu và thảo hành những điều sau đây:

— Thiết lập ngân sách hàng tháng.

— Bổ nhiệm hay giải nhiệm hoặc tạm ky quyền các ban công tác.

— Cứu xét và quyết định tài trợ (giúp đỡ tài chánh, vật liệu) cho các hợp đồng. (Tức là những đoàn thể muốn làm công tác xã hội nhưng thiếu phương tiện).

— Thực hiện các dự án, căn cứ trên các dự án căn bản thích hợp với ngân sách của Chương Trình Công Tác Hè 65.

Tuy cách tổ chức đề phân quyền từ tổng thư ký đến 8 phó tổng thư ký, như trên, nhưng ban thường vụ, sát cánh để cân cứ một phần ban về công quan trọng tức là ban Đốc sức và kiểm soát, gồm tất tất là ban Đốc Kiểm. Ban này gồm có 1 trưởng ban và 4 nhân viên.

II) Nhiệm vụ ban Đốc Kiểm

Ban Đốc Kiểm có nhiệm vụ :

— Đốc đốc và kiểm soát việc tiến hành Chương trình theo kế hoạch của Phó Tổng thư ký kế hoạch thảo ra.

— Kiểm xét đường đến ban chấp hành và phương diện tài chánh, nhân sự, đường lối.

— Khuyến cáo những sai lầm nếu có của ban Thường vụ và tài chánh, nhân sự và đường lối thực hiện chung.

(CÒN NỮA)

Các chứng bệnh về tim

Đau tim, lòn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :

BỔ TIM TÂM-CHÍ-BỬU (LA-VẠN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén

Để bồi dưỡng cho qui bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai trăng, đau lưng, qui Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHI BỬU LA-VẠN-LINH

Đến ngày sinh máu, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành : số 332 đường Khánh Cholon

K.N. số 606, 610 ngày 18-12-63

Tìm việc

— GIÁO SƯ (cựu Thông dịch viên) đang dạy, kinh nghiệm, tận tụy. Nhận dạy thêm Anh văn tại tư gia hay hợp tác Tư thục. Chế trong đàm thoại cấp tốc và cẩn bản. Xin biên thư (hay gặp trực tiếp ngoài giờ làm việc) Ô. Giáo 359/43 Trương M. Giảng Saigon.

— NAM SINH : Học lực Terminale muốn tìm chỗ kèm trẻ em tại tư gia từ lớp 8e trở xuống. Xin liên lạc với : Thuyết số 99 Phạm đăng Hưng Dakao.

— NAM SINH có Tú tài toàn. Nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Mỗi tuần 6g. xin Thủ Lao 7004. Thư cho Kha 150 Hồ số 4 Trương minh Kỳ Phú Nhuận.

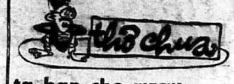
— SINH VIÊN năm thứ ba Dược khoa, có chứng chỉ toán lý hóa (MPC) nhận kèm tư gia từ đệ nhị trở xuống về toán lý hóa. Xin thư về số 16/55/127 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— SINH VIÊN kỹ sư điện năm thứ ba, đã đậu chứng chỉ Toán vật lý (MGP) nhận dạy thêm Toán lý hóa hoặc Anh văn từ Đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với : Nguyễn thanh Phong 37 Bùi Chu 37 Saigon.

— SINH VIÊN kỹ sư Điện, năm thứ ba. Nhận dạy tư gia hay từng nhóm từ Đệ Nhị trở xuống và môn Toán, lý hóa, Anh văn. Chuyên luyện thi THĐNC và Tú tài I. Thư về Tuấn, 121 Nguyễn Huệ Phú Nhuận B.T 24373.

— SINH VIÊN khoa học (MPC) nhận kèm Toán lý hóa tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Điều kiện dễ dàng. Thư về : Huy 11 Lê văn Kế Cholon.

Tế-Kêu phụ trách



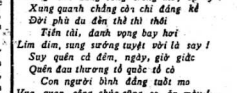
tạ bạn cho rượu

Để tạ ơn vợ chồng I ông bạn đã tặng Tô I chai Whisky

Vợ chồng bác cả lòng thương Tô
Thà nào hơn cái thả rượu say
Tặng nhau hàng Mình thế nay
Lấy gì báo đáp mấy may ân tình ?
Ngẫm trong cuộc nhân sinh hồn đẹp
Chân trời gian là chân u mê
Ganh đua, vật lộn ê chề
Bao nhiêu va chạm gai ghề cả người !
Muốn được sống quên đời chốc lát
Mượn hơi men lừa gạt lương tâm
. Nài xa nhìn bằng hoa gần
Trời to chợt thấy muốn phần nhà đi !
Nào, cứ việc tỷ tỷ ngồi nhậu
Hồn ngất ngư bay thấu trăng sao
Bỗng bỉnh thân xác nhẹ phào
Chân cô bước thấp bước cao dập dình !
Cảm gương soi thấy mình mặt lạ
Ngỡ là ai, làng đa ngần ngơ
Mắt nhìn tận mắt bơ phờ
Tưởng như đang sống trong mơ, lạ kỳ !
Xung quanh chẳng còn chi đáng kể
Đời phù du đến thế thì thôi
Tiền tài, danh vọng bay hơi
Lim dim, sung sướng tuyệt vời là say !
Say quên cả đêm, ngày giấc
Quên đau thương tỉ quốc tổ cô
Con người bình đẳng tuốt mo
Vua, quan, công chúa cũng so ân mày !...
Chửi tuốt luốt, càng say càng chửi
Lời tục tằn vâng tuồi hạt sen
Sướng thay hồn nhập ma men
Tỉnh ra chỉ tổ buồn phiền, đa lo !...
Vợ chồng bác tặng cho rượu quí
Nhưng..,khó chưa, thật phi cả công
Tả nào tuy thuộc nói ngông
Song buồn một nỗi rượu không biết dùng.
Muốn say trời lại bảo đừng.

TÚ-KÊU

TRẦN-ĐỨC-UYÊN chọn



chúng ta lớn lên giữa trùng vây của tuổi
những năm cấm hơn dọc suốt niềm tin
trên hyperion tượng phiền da trên ngón ngữ
ngồi lại chân đếm tim đôi chất oan khiên

chúng ta sống chật trong cườm tay chiến trận
cha mẹ hiến san sẻ từng miếng cơm hơi thở
khác đân con lẻ loi từng mảng vuốt
những giọt máu tươi thấm vớt thân trong cơn.

chúng ta chết ôi hàng ca đất nước vẫn ngân ngân
đau nhục vẫn đây thân thể từng cơn.

SONG-NGUYÊN-HOÀI-THẢO

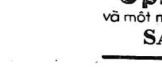
(cho sương biên thùy)

Xin quý vị đề phòng :

THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC

Mua thuốc **Optalidon**

★ xin mua nguyên ống



10 VIÊN

25 VIÊN

★ *Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được :*

VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG

SANDOZ

cố một mặt chữ **Optalidon**

và một mặt nhãn hiệu **SANDOZ**

SAIGON PUB.

Optalidon

trị các chứng **ĐẠU NHỨC CẢM CÚM**

CÔNG HIỆU NHANH CHỐNG

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

CHIẾN-TRANH MÈO CHUỘT

Không phải của Thiên - Chương

vậy của ai?

BÍ MẬT ĐÍ NHÉ !

- Một cuộc cách mạng lùng tùng xoè của loài vật.
- Chuột vàng lên chống đế quốc tân bạo Mèo để giải phóng dân tộc ... Chuột ...

BÚP BÊ

Số 204 NHẬT BÁO CỦA BÚP BÊ VIỆT-NAM ANH CẢ phụ trách

Chương Còm phiêu lưu

Truyện của THIỆN CHƯƠNG

— Bộ nói tôn sao. Thường thường tao đánh tăng bằng kem Hynos, kem nầy trừ dành chất Việt Nam. Nhưng bà bảm lấm tao không đánh răng, tao đi cho máy thường thôi mới thơm chứ.

Phong lấn cổ giầy dựa, nước bọt của Tiến gây cũng lợi vô mũi. Tiến gầy lên mắt...o đức !

— Thầy chưa, máy thích chưa? Kẻ thù máy được chơi bắn. Từ nay chớn cái lối nhỏ nước miếng đi nghe nhỏ con ! Tài máy là tài...lùn, chỉ đáng làm bồ ở gánh bát việc. ôtro máy mà xịnh bạn ta. Coi đây !

Phong lấn chưa kịp kêu la, Tiến gầy đã đưng đầu gối nện vào bụng Phong lùn ! chưởng «giả gạo».Hai lính quân Mông Cổ tối tăm mặt mũi. Phong lùn hét :

— Cứt đi đỡ bắn nhát !

Hai lính quân nhỏ nhẩu... Mông Cổ xông vào nhổ chiếu. Bão mèo mồm nhảy sức bụ Binh sứa Nì vón Binh sứa như mèo vồn chuột. Tuy mồm tiếng người tên nhỏ nhẩu Mông Cổ mà nó vẫn chạy khắp chiếu hăng cha nó. Khi thấy 2 lính quân Mông Cổ chạy vì, Bão mèo mồm bưng Binh sứa ra, dùng ngàng chưởng ngăng tế nhào một chút nhẩu, Tiện đã, nó vùng dậy, đa vào trăng bụng tên lính khác.

Nhân dịp nầy, Binh sứa thoát thân. Nó nhảy bổ vào Bão mèo mồm gỡ đánh dự !

— Thằng nào mồm, thằng đánh sau lưng, đánh lén, hay coi tao...

Bão mèo mồm đảm cự hai lính quân Mông Cổ nầy sẽ liên tiếp tối mới tiếp đưn Binh sứa :

— Sứa răng, chắc thuở bé nầy hay ăn vụng kẹohô?

Binh sứa phóng sang I trái đấm bứa bổ.

Bão mèo mồm nhẩy tránh. Bị hụt, Binh sứa phóng trái đấm thứ hai Nhưng vẫn hụt. Cứu quả nó đã vén nhảy tên lính quân Mông Cổ. Cả đá vphân lăng» lên tên lính quân Mông Cổ đau điếng. Nó nằm chết bẹ bán tay, nghiến răng kèn kẹt. Bắt thân nó đâm vên I quả vào cạnh sườn Binh sứa.

Binh sứa xông ôt, gần cổ bạch :

— Mày đêm đâm xếp à ?

Lính quân Mông Cổ chỉa khuỷu tay :

— Xếp cái mày nhỏ.

Nó chợp phát và phía Bão mèo mồm :

— Cho tao vẻ phu mày nhé !

Bão mèo mồm khoát quát : nhẩy cửa lên :

— O Kê. Tao mày là gì ?

— Chỉ.

— Chỉ gì ?

— Chỉ thì i.

— Tốt lắm. hoan hô mà y. Giờ giữ tao bết sống thằng xấu rồi tự mình đi nói ra nhết thuốc xin sáng vào cũng nó.

C? Mông Cổ quát — giờ phải gọi ra là đông vì Phú Nhuận vì nó đi, quy chính tức là nó đâm bỏ bung ngũ Mông Cổ — kêu gọi bạn.

— Tế ơi !

Mông Cổ quát : Lé đang làm là cứu Phong lùn, vội đây :

— Gì vậy ?

Chú Cuội đã giả chưa
chắc chú không buồn đâu nên
cô đã ở cạnh cây đa
cân con trăng
nó nhỏ trót đất lầm đầy
ở đây
nó bị cô đem
cô chỉ muốn trở về quê hương
đã ở cây
cũng các bạn nó
trâu vì !
nếu ta lên được ?
chú đấy, ta sẽ đến mi ơi ;

BB DAHLIAS

tình thương ấm áp lắm
em đem lên
nhớ mặt địa nhạc
mặt bất thơ
thật hay
nó sưởi ấm lòng em
như những tia nắng sớm
sưởi ấm chân.em...

BB GIÀNG KIỀU

ở mỗi thăng
hàng tết cùng trăng hoa mặt
cùng mơ đưa nói nhau
ở trăng, sao là bạn. tôi

BB LAN TRÂM

con trâu trong mặt trăng

(cho Điệu Liên)

Đêm nay
dưới đầy giăng
mặt trăng trên ghế lắm
em thấy trong đó
có bóng thằng Cuội và con trâu
ở dưới cây đa
không biết nó đang làm gì
con trâu thì chắc đang ăn cỏ
thích quá !
em muốn được lên trên đó
để coi

nắng sớm

những tia nắng vàng
trải dài trên một đường
làm thân em đi
mỗi bước chân của em
dẫm lên nắng sớm
em thấy nó êm đềm
rất dễ ép
em hình dung được
sự êm ấp ấy
để là tình thương

trăng và sao

cả mối thăng mặt trăng ra mặt lắm
khi ấy nhìn hơn trái đất
tết đến nó ra
đem ánh sáng cho đem tết
sui sẩng lắt đi
mất ngày khi đêm đến
bao phủ khi ngơn ngất
mào đen ư tết
sao lại ra
đem chút ánh sáng
dẫn dắt kẻ lạc đường
tết nào không trăng
trời tuy u tết
nhưng cón cả sao
tối thường ngồi nói chuyện với sao

Cam Ly

(cho em BB Huyền Dung)

Áp lắm
đi tả giăng suốt Cam Ly
oái thác nước chảy hoài
như một giải lụa trắng
cô cô trắng cuối cùng nắng
đi qua như em tết
Cam Ly đẩy !
em đẹp như giăng suốt nay
cũng hay cười như trăng suốt reo
tết qua em tết
như qua suối nước Cam Ly
ơi lên em cũng thế !
nhưng mết khi em đến
tết giống như lác suối chảy giận dỗ
lần cho tết sự
phát không Cam Ly !

BB GI GI

VÙNG LINH HỒN

Sưu tầm của TRẦN ĐỨC LAI

(Tiếp theo)

Oan oan tương báo

Buổi trưa hôm ấy cụ Thầm Học nằm đọc báo thì chú Hà Lương Kiệt đang cụ phẩm và nhưng tội chết tự ra sao nữa vì cái oan thơ thì Kiệt quả đã nên nhưng tội của Kiệt cũng ấy trời lên cứu Kiệt là cụ đã lâm tuổi với lượt trời : «Gây tội phải đền tội ! Oan oan tương báo».

Suy nghĩ chán chê, cụ Thầm Học buồn ngủ nằm thiếp đi lúc nào cụ không biết. Bỗng từ bên ngoài cụ Thầm nghe có tiếng khóc vang vang. sẽ. Cụ Thầm lấy ngay làm ghiêu, không hiểu tiếng khóc ấy từ đâu tới. Cụ vừa nhìn ra ngoài thì thấy cô thiếu niên đẹp đẽ, đầu chít khăn đui tang, chân đi dép, quỳ tự ngoài cửa lết vô gần chỗ cụ Thầm nằm nghỉ rồi quyc xuống vừa lạy, vừa khóc. Cụ Thầm bèn hỏi :

— Cô ở đâu, sao lại vào đây mà khóc ?

Cô gái trả tuổi nức nở, nghẹn ngào, không nói nên lời. Cụ gạn hỏi mãi, thiếu nữ mới thưa rằng :

— Con là Tăng Lương, vợ của Hà Lương Kiệt bị Kiệt phủ phàng nên con mới lìa thầu, hoại thể, gây tiếng sầu cho gia đình nhọc phong. Tiếng oan kêu khắp thấu, oan cay đắt, cần cỏ kêu khắp Tam tòa. Tử Phủ xin được minh oan. gạch cổ đồng khóa của Hà Lương Kiệt, vì oan hồn của Thiếp đã được vào vòng thánh trường thì đề báo oán. Vậy thiếp cúi xin Quan Lớn vì luật của Trời Đất, oán cừu phải trả, luật quả báo trả vay vay trả phân minh mà để mặc cho vận hội nhà hợ Hà quy định. Nếu phúc đức nhà hợ Hà còn giầy thì thiếp không báo oán nữa chu vì oán cừu mang nặng, phúc đức lại mòng thì oán kia hợ Hà gây ra hợ Hà phải trả.

Cụ Thầm Học sực nghĩ đến câu chuyện cha con Hà Lương Quân, Hà Lương Kiệt kẻ lại bức sáng mang trong bức thư của Hà Lương Kiệt đề Cụ coi nên Cụ bỗi thiếu nữ :

— Nàng có phải là Tăng Lương ở Giang Hiệp không ?

Nàng thiếu thức thưa :

— Chính tôi của tiện nữ là Tăng Tương, đã bị kẻ khuyến nhọc đội lốt Nho Sĩ gạt gẫm những người trẻ, non dại tin là Hà Lương Kiệt đến nỗi phải hãy hoại thân thể cho khỏi nhục đến gia phong. Cái chết uổi nhọc của tiện thiếp thật quá thể gian ba khổ. Không có một kẻ đến tạm cứu nào nó có những hành động, mọi ty. ác đặc như thế ! Vì quá uất hờn nên tiện nữ đành phải khiêu đưa khiêu oan trước Tam Tòa Tử Phủ Công Đường.

2 năm về trước tiện nữ đã khiếu oan đôi mang nhưng vì số mạng của Hà Lương Kiệt lại bưu sáng ung vòng, lại bị gã phủ thấy quá thân thế, bạc, quyết cứu bọ Hà nên mãi đến nay, tiện nữ mới có cơ hội báo oán.

Cụ Thầm Học nghiêm nghị đáp :

— Chắc nàng đã biết, gây oan nên gặp không ăn thắt. Mối oan của con nàng, với Hà Lương Kiệt thắc thành cũng đưa thắc rồi, người đời cũng đã đàm tiếu kết tội bọ Hà nên ngày nay bọ Hà đành chịu lạp đạc chẳng những trên Hoàn Lộ mà cả trên đường kết lập gia đình nữa. Không một nhà Nho nào gả con cho Hà Lương Kiệt vì bọn trẻ thấy quang đưu khả của cô nương. Cái đau đớn của bọ Hà là sống để chịu đựng tiếng chê, tiếng bắc của thiên hạ kết tội. còn hơn là bắt hàn chết...

Con ta, vốn là người thao đạo thành hiền thấy người sắp chết nên nào khăng cứu. Biết mà không cứu tội kỳ rất nặng. Vậy việc ta cứu Hà Lương Kiệt và thân phụ Kiệt là Hà Lương Quân là việc riêng của ta. Còn việc sáng báo oán là việc của nàng. Phúc bọ Hà đưu mòng thì nàng giết được bọn bất hiếu và Tử Phủ Âm Cung đồi chất, con phúc bọ Hà vượng thì ta cứu được bọn.

Đáng lẽ, nếu ta được nàng cho biết trước thì ta đã từ chối lời kêu cầu, vì oan của con cho bọ Hà thì. Tiếc rằng, ta đã nhận lời bọ Hà rồi nàng mới đến trần tình, xin ta đừng cứu. Chắc nàng đã hiểu của của cô nhân vẫn nói :

•Nhứt ngôn kỳ xuất•

•Tứ mã nan truy•

•Mặt lời đã nói ra, ngựa Tứ khóa đuổi», ấy ta đã chốt hứa, nàng cũng đừng nên lấn cô ta thất hứa với thiên hạ...

Biết cụ Thầm Học quyết giúp cho cha con Hà Lương Quân, Hà Lương Kiệt nên cô Tăng Lương vật bận nói :

— Oan oan, cụ quyết mở cho bọ Hà tức là lấm tiên sinh quý-tử mang lấy oán, nên tiện nữ không biết được bọ Hà thì nên nỗ-ết trước lên qui Công Tử bước qui tiêu thu. Vì khi kẻ, con chẩu bọ Đặng đành gánh chịu bọ Hà mà thôi.

Nói xong, bỗn oan của Tăng Lương biến mất...

Giờ Dần vừa tới, cụ lên tiếng cho nào nuôi, đề vào tiu tiu. rồn lên tiếng tiếng phán phát quyết thế nào cho bọ Hà thất hiểu cùng Thầm giả minh đình gấc, mà bắt uổt Đầm vai số mặc đầu là buổi trời thăng, giả lạnh. Cụ Thầm Học uổ oái ngại đạy rồi chớn nước trà uống, bỗt điều thước lên, vừa nghĩ.

Tiếng kêu rốc rốc của chiếc điếu ống nghe thật rõn. tanh trên phá tan bầu không khí trầm lặng, đầy ám khí giữa buổi sẽ chiều ngay trong nhà Cụ Bằng Hiệp, cơi Cụ Thầm Học đang nghiền bài thi 3 kỳ sắn sích thì phát đề chọn kẻ thì hội đưới danh nghĩa học trò Cụ Bằng Đăng Sơn.

Vừa lúc ấy, Cụ Bằng Hiệp từ trong nhà đi ra. Cụ Bằng nghe tiếng điếu thuốc lão rõn rã kêu thì biết Đạn cố trí đã thức dậy bèn đi ra gọi đầy tớ lấy bộ ấm chén Lương Hồu Hoàng. Bách đoạt trà ấm phà trà ngon Cụ Bằng Hiệp nếu đoán là người thích trà nhất. Rượu vừa trà trưa nên ai là người biết uống trà tầu điều phải uống vào buổi trưa sau giấc ngủ ngày.

(Còn nữa)

Số 200

Giọng Xinh như reo lên :

— Vậy hả ? Cô vậy thì hả ?

Tư Sạn vừa ngượng vừa bực, nhăn mặt hỏi lại :

— Vậy chớ cô sao nữa ? Bộ chị bị con mụ chủ đề thuốc nước rồi tưởng.. gì khác chăc ?

Cô gái trề môi cười, nghĩ đến ông chủ đất với số tiền hai ngàn bạc của ông ta, nhưng lại không muốn giải thích cho Tư Sạn rõ sự hiểu lầm.. quá nhạy của mình.

Tư Sạn khẩn nhẹ tay có ta :

— Thôi cất đi chị.

Xinh nhìn lại anh ta :

— Nhưng... rồi anh làm sao ? Hai ngàn cũng lớn lắm...

Tư Sạn phân bếp ra :

— Con «dông» bạc lắm mà !

— Nhưng anh kiếm cũng mệt...

Tư Sạn bật cười, có ý khoe khoang :

— Mặt thế gì ! Chốc chị không lạ gì cái nghề của tui. Nói nào ngay lòng chị lớn nên tôi làm ăn cũng đề đắt. Cái nghề của tôi là nơi... trên ngọn với người ta là ở chỗ đó... Thầy chứ mắc lo nhiều cũng việc khác nên tôi cũng được vòng chơi, vòng tay. Chị có cần lấy số tiền đó đi. Thiệt ra đến phải tiền của mà bắt nước mắt của tui mà chị ngại ?

Cô thiếu nữ đưa thì cũng vừa lắm.

Đến đây, anh ta nghiêm giọng lại :

— Hơn nữa đồng tiền của tôi đem giúp chị như vầy là đồng tiền được phước. Sau này tui có chết sa địa ngục thì mấy bụ ở dưới chắc gõng chăm chết. Bây giờ chị... đi đâu luôn chớ cứu trở về trăng chi nữa ?

Xinh khẽ gật đầu :

— Thiệt rồi không đề mình cho được cái may mắn. Tôi thì chẳng kể gì nhưng còn anh Ba...

Tư Sạn ngẫt lời :

— Thì tui cũng, nghĩ tới anh. Mình thì tính sao cũng được hết chớ ảnh... ảnh đớ lắm. Anh chịu không thấu cái cảnh phải kiếm ăn bằng cách... bằng đàng hoàng như vậy đâu. Thế nào giờ tui đưn cũng cần nhân ! Tội nghiệp con người hiền khô như vậy ...

Xinh đứng lên :

— Thôi anh ở đây đợi mệt chứ nghen. Tôi chạy về cho bà hay... Dầu sao cũng là chuyện làm ăn với bà và mình cũng nên cư xử cho phải lẽ...

Tư Sạn tức thành lên :

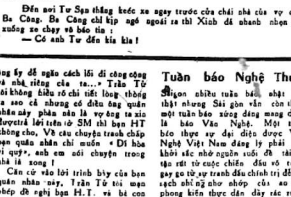
— Phải đa. Chuyện làm ăn phải vậy. Tôi biết con mẹ mật lắm chớ đi.

Xinh không mảy tin tưởng ở mấy tiếng «mật lắm chớ» ấy nhưng không muốn nói gì thêm và chỉ lặng lẽ bỏ đi...

oOo

... Vớiđề tiền hai ngàn cộng thêm bốn trăm cám chắc trong tới Xinh không mảy mặt nữa nên SQ nhì tiếng lúc ở ngoài đón vì những hoạt động chính trị và văn nghệ gia nhập. Như ông Tiên thầt Hanh cố bộ rau quai nón đặc biệt, nguyên Hội viên THĐQC — Chủ nhiệm báo Lập Trường Khoa trường Đại Học Sư phạm Huế ; như ông Lê Tuyên linh hồn của Đại Học Sư phạm Huế ; như ông Hoàng văn Giáu, chủ tịch THSV Huế thời chống nhà Ngô.

Có mặt các Sĩ Quan này chắc chắn phân Văn nghệ của Trường Thủ Đức lúc sáy sẽ phong phú hơn trước !



Truyện dài của LÊ - XUYÊN

Ba Công mừng vì chợt ôm lấy Tư Sạn :

— Trời thần đất quỷ ơi ! Sao anh gặp vợ tui hay quá vậy ? (anh ta nhìn chiếc vết pa, thoáng nhìn mày rất giả là hồi lưỡn)... Bộ anh nhớ vợ đây hả ?

Dầu biết tăng Tư Sạn thèn khôn ngoan để đầu kín mọi việc cho mình Xinh sắn ngồi lom lom anh ta vẫn hồi hộp chờ câu trả lời.

Tư Sạn cười đẹp một cách rất tự nhiên :

— Thì trời xui đưt khiến cho tui gặp chỉ đi thăm tiền hụi trong chợ quán nên tui... bắt cóc chị cho một mạch đi đây.

Ba Công không lại đoán quay phết qua Xinh sẽ đáp lời nhỏ :

— Vậy chắc em chưa kịp... lấy tiền hụ ?

Chưa bao giờ Xinh thấy nhẹ nhõm trong người như thế.

Cô hăng hái mở xắp ,lấy bạc trong tút ra quơ lên cho Ba công thấy rồi vẫn đóng đạc đáp :

— Chưa sao được ! Đủ hết trơn đây nè !

Mắt Ba Công vụt sáng lên giọng nói anh ta run run :

— Vậy tốt... khỏe quá rồi.

Xinh đưn ra ngượng mặt vì tiền chăng Tư Sạn. Tư Sạn bỗ nói tiếp :

— Khỏe đưng. Cô tui đây thì anh khỏi lo gì nữa. Ê lông nay tui ngon lành lắm nghen !

Ba Công lại nhìn ta chiếc VEspa rồi nhìn bộ vận Tư Sạn và nhân nữ ngang :

— Tui biết anh lắm ăn khá... nhưng tui ngán quá rồi anh ! Quý giá gì chiếc VEspa kia mà xách chạy lung tung rồi đem đầu chính inh trong của kia nữa... Rồi tui dính chưn nữa thì chết mỏ chết tôi !

Tư Sạn bật cười :

— Vững lắm mà ! Tui đã bỏ ra sơn sửa đàng hoàng rồi mới xách chạy chớ ! Và có thể đăng bộ đầy đủ. Anh muốn coi hàng tui đưa anh coi ?

Ba Công sua tay :

— Thôi đi chn nói ? Mà sao anh được ra sớm vậy ?

Tư Sạn lờ mờ :

— Bộ vết tui tực xương ở trông sao ? Tui được ân giảm hồm.!È Song Thái lập và nếu hợt kỳ đó thì kỳ 26 tháng 10 nầy tui cũng ra.

(Còn nữa)

MỘ ĐỒNG CỔ TỰ

(Tiếp theo Nhất Dương Chỉ và Lục Mạch Thần Kiếm)

Nguyên tác của KIM - DUNG

Bản dịch của THƯƠNG LAN

Số 195 CHƯƠNG XVII

Sa vào hiểm địa

Lý thu Thủy nhìn thấy kẻ thù từng bước từng bước bỗ lên cao, mà lên nước hàng lạnh buốt thứ xương đã nặp xấu xấu đến bộ ngực, chân thì trong người không người trên thoát ra ngoài, đau đớn không sao chịu được. Thầm mong mỏi cho nước cứng đông mau cho đến khi thấy chết đuối đưnh được mà cho sung sướng hơn là thấy xác bị hành hạ như bị mười ngàn mũi tên vô bình đâm tới qua thịt da.

Chợt ngẩng đầu lên thấy «ân lên mặt tiếng «ầ lộn nhào trở xuống bực thềm đánh tóm mặt tiếng hoa nước bắn vâng tung tóe lên mặt mày mọi người.

Tế ra mụ đang lúc bị trọng thương tay chân vô lực lao lên đỷ 7, 8 bước bị phải mặt vực bằng to bằng đầu người đưn tăng vào đầu gối, Đông mụ kh ng sao gượng được thân hình tế ngửa ra vì rơi trở xuống mặt nước.

Cái rơi ấy lại vừa ưa tông vào thân mình Hư Trúc đây chẳng xuống đụng vào bên trong bên cửa Lý Thu Thủy.

Trong I n nước lạnh buốt, 3 người bì bõm quyện thành một khối quay vòng giữa nước.

Đông Mụ vẫn trở xuống nước, thân hình của mụ vì thấp hơn Hư Trúc và Đông mụ, nên mục nước lên đến ngực Lý Thu Thủy thì trái lại đã ngập tới cổ của mụ.

Lý thu thương khá nặng nhưng đầu óc vẫn sáu tỉnh tào như thường vì công của mụ cùng Lý Thu Thủy đồng học một nơi lúc ấy cũng đang khó nào vì bị sự phân tán công lực dọc vô tuy chưa trong long vẫn khăng quàng nghĩ ngợi suy tính :

«Bà biết thế nào, công phải nhìn thấy con tiện tì ấy chết trước ta mới được ! »

Mụ đưn ra tay đi thương, nhưng không cách hai người lại rồi Hư Trúc ở giữa, lúc ấy nội lực trong người vẫn không ngăn, nhưng muốn di động cánh tay tới trước mụ vẫn tác cũng chẳng thể được.

Nhìn thấy vai của Hư Trúc tựa vào vai Lý Thu Thủy, đầu óc mụ chợt lóe lên một ý nghĩ liều bậu :

— Tiện bà thương, mi tuyệt đối không bên nên vận nội lực chống cự lại, bằng trái lại là tự tìm cái chết !

Và chẳng đợi Hư Trúc trả lời, mụ lập tức đẩy luồng nội lực vào cơ thể chẳng kiêm nhịp cầu tàn cùng sang Lý thu Thủy.

Vừa cảm thấy đầu vai vừa đông, Lý Thu Thủy đã hiểu ngay Đông Mụ ngăn thức sợ lực sang tàn cùng mình. Hành động của Đông Mụ như thế là tự mình mà kết thúc lấy thân gia chết chắc.

Vì lúc ấy Đông Mụ vừa phương vận khí, thêm vào đẩy nội lực khiến thể bỗ sung, tu một phần đều bao, là sẽ tiến đến gió chết, nhưng nếu mụ chẳng tác cũng cứ xuất tay cho mược nước đang lên lên, kẻ chết trước tức nhiên phải là Mụ.

Lý thu Thủy thấy phân mặt tiếng, buồn bã :

— Tì tì bất buộc tiền mười phải cùng chết sao tì tì mụ lượt phải chăng?

Mụ cay thốt, nội lực đã ngăn xạn lên đầu kích.

Hư Trúc đương kẹt giữa hai đối tiu, lúc chân thấy cảnh tay đang chịu lấy thân bình của Đông mụ có một luồng nhiệt khí rót xang.

Tiếp I ro đây sơ đầu vai bắt xét vào vai Lý Thu Thủy chẳng có một luồng đương khí truyền vào. Khoảnh khắc sau hai luồng nhiệt khí ấy không ngớt đồng co xung đột giữa nội thể chẳng rất mãnh liệt chẳng ai nhường ai!

Tế ra thấy cùng của Đông mụ và Lý Thu Thủy trong đương nhau, tuy người nào cũng mang vẻ thương, nhưng vẫn ngăn ngang cầm cự bên tâm lượng người nào cao, khó phân định thắng bại trong nhất thời.

Hai luồng nội lực của đối bên, sau khi tiếp xúc nhau khu chịu cương lại một chỗ và ngừng lại giữa cơ thể của Hư Trúc, không người nào chong được vào mình của định thể.

Và như thế kẻ hưng chịu sự khó nào chính là Hư Trúc, lâm vào thế gọng kìm của hai phía kẹp công. May là chẳng nhờ Vô nhai Tử trước đó 70 năm hoa công lực tích tụ của một đời, lộ số lại tương đồng sẽ cùng một phái nên luyện thành, nên không đến đối phái lâm cảnh : tháng đánh xuất kên thời ngược, nhờ thế chẳng không đến đối bị mạng giữa thế kẹp công của hai đích thủ.

Trong 3 người kẻ lâm thân nhất là Đông mụ mược nước vẫn từ từ đưng cao từ cổ ngập lên đến cằm và từ cằm lên đến môi.

Đông mụ rất đối lo lắm, cứ liên tiếp thúc đẩy luồng nội lực hy vọng trong mà khoảnh khắc đang tiến ra nhận chân được ở tình định của mình.

Chẳng ngờ nội lực của Lý thu Thủy cứ tiến miên tiếng và chẳng ngớt, chẳng có là trong một giờ 3 khắc cũng chưa hẳn đã tiến bao đến tận kịệt quý

Cuộc nước từ những hàm tiến vẫn từ từ chảy xuống không ngừng, chỉ cầm thấy nói miệng lanh ngắt, một ngàm nước đã chạy đến cổ mụ. Đông mụ trong cơn hãi thầm, thao hình tự đưng mắt đã từc gượng nổi phình lên trên chưa nói không gượng được vào đầu.

Tế ra Đông mụ nhờ nhất là một chân nhờ thế mà thân hình đã nổi trên mặt nước hơn người thường cùng cái chết lại tìm ra sự sống. Mụ vội thả ngửa trên mặt nước ngăn đầu vào nước chưa miệng và mũi để thở.

Trong lòng mụ lập tức trăm tình rối lại nhưng nghĩ nước càng đầy cao đối với kẻ cựt giỏi cao hơn hẳn nhiều luồng nội lực trên tay cung thác chưa hành hoạ đã sa sang kẻ địch.

Hư Trúc không ngờ trên rỉ :

— Sư thúc, sư bà, đệ tử cố ý để đầu nhau mái rất cuộc cũng khó phân định kẻm hơn, nên tiếu đệ tự đưng bị hai vị hai chết một cách oan uổng.

Nhưng Đông Mụ và Lý Thu Thủy mặt kín ra tay đầu nhau, trận đầu lập tức trở thành một sự tranh tối tranh hơn bằng nội lực, kẻ sau bỗ tay ta trước, kẻ ấy sẽ tự trước lấy cái chết thảm thiết.

Hướng hồ trên cuộc đầu này hai bên đang chẳng hay bại cho, cho đến tỉ h mạng cũng chẳng cần.

Mục đích cuộc so tranh chỉ để xem kẻ nào chết trước mà thôi !

Cả hai đều là hạng tên cao khí ngạo. long oán thù đã chất chứa mấy mươi năm một khi được nổ bung vô phương thu xếp, đầu có ai chịu xuôi tay rút lui trước bao giờ.

Tình lực tương đồng đầu yếu cao mến mỏi, nhưng sự đưu đóu của con ở tân cùng «lại nhỏ thế giám đầu.

Qua thời gian buổi cơm sau mược nước hàng đã dâng lên miệng Lý Thu Thủy nàng vẫn không biết lội nên chẳng đầm bắt chước theo cách thức của Đông Mụ thả ngửa nổi lênh bềnh trên mặt nước, vội đưng ngay phép «Ngũ Quỷ Tác Công» nên bơi mới thể tiếp tục cuộc đó không cùng Đông Mụ, mặt tình chỉ mược nước đang lên mãi, mũi, trán, đầu, nội lực trong người nàng vẫn không ngớt trên tuông ra tạoài tới sang cơ thể của Hư Trúc để đối không cùng Đông Mụ.

Hư Trúc chỉ với cả hướt cả hướt nuốt phải I hơi liên tiếp 3hong nước, kinh hãi vội kêu to :

— Ôi chao, tôi - tì ! ...«ực !»... tôi... «ực !»... «ực !»...

Đang con bàng hoàng chợt cảm thấy trước mắt tối sầm chẳng còn thấy được chi cả. Chẳng vội ngăn cùng miệng để thở cảm thấy lũng ngực nặng đã bức cứ vô cùng.

Tế ra trong khu bàng nầy, kín mít không một hơi gió lọt những bao bông gòn phát chẳng cả buổi trời đốt hết tất cả đường khí trong bầm bàng cuối cùng chỉ cần lại toàn thân khí giữa không sao chẳng được lên từ từ tắt ngạm.

Hư Trúc cùng Đông mụ đều cảm thấy hơi thở nặng nề ngột ngạt. trái lại Lý thu Thủy vẫn đưng vận dụng «Qui tức công» nên không hay biết chi cả !

Ngay lúc đó đã đã nhưng nước bằng vẫn không cùng chẳng lên tên xuống Hư Trúc trong bỗng tối cảm thấy mược nước đang dần lên tới miệng ngập đến mũi trên và dần dần qua khỏi mũi.

Hư Trúc kinh hãi than thầm :

— Ta sắp chết rồi, sắp chết rồi...

Cuộc điện giao tranh của Đông Mụ và Lý thu Thủy vẫn không ngớt hai phía tả hữu của chẳng thức đầy nội lực tân công nhau, mược qua thế sắc chẳng lâm bài chiến trường sanh tử.

(Còn nữa)

Đã phát hành

«Tiên» cuốn II

tác phẩm xâu sắc nhất của CHU TỬ

Phải thận trọng

Ngủ tăng, sinh ra các chứng : Đau gan, mật, bao tử, miệng mỗi tào đắy, (không kiên tính) mất ngủ, mồ hôi chân tay, ho lâu, đàm suyễn, đau ba khí hư, huyết thiếu, ăm, nghẹn, hậu sau, trẻ em ăm ho, mồ hôi, chứng lớn, bao trái, ho gà. Phải thận trọng để lâu ngày thành mạng. Đến ngày thầy chuyên môn xem mạch điều trị cho mau lành.

NHÀ THUỐC

BƯƠM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ : NGUYỄN VĂN NHỜ

LÂU NĂM KINH NGHIỆM

Trước ở Hải Phòng, nay ở 19b đường Ngô tùng Châu Saigon (cũ 644—11-1-63 — 799—16-4-64)

ĐIỂM VIỆC... ĐIỂM BÁO

Sinh viên du học!

Hội Ái Hữu Cựu SV quốc ý trong I hài bão đăng ở Chính Luận đã «ớn» cũng đã 3/4 sinh viên VN du học ở Ngoại Quốc đưu «bỏ bầu» thì không vì thiếu chuẩn bị ở cấp T.H vì phải lo lắng vô cơm áo.Mặt khác Hội nầy cũng than phiền là đến 9/10 sinh viên thành tài đều không chịu về. Vì Hội nầy đã nghị Chính quyền hạn chế số sinh viên du học, không cho những «con cha chán chú» sang Tây sang Mỹ học hành ăn ở đắt Khi, Chỉ cho những sinh viên ưu tú đi, giúp cho bộ phương tiện đây đủ để sau nầy bộ vô phục vụ. Trên đường cho đi nhão nhão thật nhiều không được gì mà còn mất oan khá nhiều người ! !

Chức Bộ trưởng cho ai bất được hạm gọn!

Tổng thống xứ Nam Dương trao ghế Bộ trưởng lâm giải thưởng bất hạm gọn.

DA CÁC TA (BBC).— Tổng thống Soekarno đã lên tiếng về việc lên giá các hàng hóa thiết yếu đặc biệt là giá gạo tại Indonesia. Ông nói là ông ta đã nghị định một ghế trong nội các của ông ta sẽ chỉ thể ngăn chặn được sự tăng giá nầy, song không có ai nhận cả.

Trong thông Soekarno nói là các trạm cảnh sát sẽ được mở cửa suốt ngày đêm để nhận những lời khiếu nại chống lại những kẻ mà ông ta gọi là những kẻ những tìm trong việc phân phối thực phẩm. Tổng Thống Soekarno nói nếu có những kẻ những lạm nào bị bắt như ở phương pháp nầy thì chính tôi sẽ thân chính ra lệnh xử bắn.

Gây nhau làm gì ?

Một bọn quân nhân đến mách với Trần Tử tôi rằng: «Bạn HT của tôi S.M — đã, đã kích ông ta trên một bài SM vì I việc gây sự nhỏ nhặt vì I lối đi passage de servitude nơi nhà ông ở (hẻm 38/186.) Mặt khác. lối xóm trong có có vụ bạn HT — đã đe dọa và đánh đập vợ ông ta, đó hàng xóm ông ta đưng nên trên đất của ông ấy để ngăn cách lối đi công cộng và nhà riêng của ta...» Trần Tử tôi không biết rõ chi tiết lòng thắng ra sao cả nhưng có điều ông quân nhân nầy phân nên là vợ ông ta xin đưngtrả lời trên tờ SM thì bạn HT không cho. Vì câu chuyện tranh chấp bọn quân nhân chỉ muốn «Đi hôi vì quý», anh em nói chuyện trong quán nhậu.

Cần cứ vào lời trình bày của bọn quân nhân nầy, Trần Tử tôi mạn phép đề nghị bạn H.T. và bà con hàn đàm cho xong. Gây nhau làm gì ? phải không Bạn ?

Những sinh viên sĩ quan nổi tiếng !

Trong khóa sĩ quan trừ bị sắp đến có rất nhiều sinh viên SQ nổi tiếng lúc ở ngoài đời vì những hoạt động chính trị và văn nghệ gia nhập. Như ông Tiên thầt Hanh cố bộ rau quai nón đặc biệt, nguyên Hội viên THĐQC — Chủ nhiệm báo Lập Trường Khoa trường Đại Học Sư phạm Huế ; như ông Lê Tuyên linh hồn của Đại Học Sư phạm Huế ; như ông Hoàng văn Giáu, chủ tịch THSV Huế thời chống nhà Ngô.

Có mặt các Sĩ Quan này chắc chắn phân Văn nghệ của Trường Thủ Đức lúc sáy sẽ phong phú hơn trước !

Tuần báo Nghệ Thuật

Giảm nhiều tuần báo, nhật báo thật nhưng Sài gòn vẫn còn thiếu một tuần báo xứng đáng mang danh là báo Văn Nghệ. Một tuần báo thực sự đại diện được Văn Nghệ Việt Nam đáng lý phải sắt khỏi sắc nhờ người suốt đã tài vô nhà vô tương tế thì thấy đầu vô trang tay gọ từ sự tranh đấu chính trị để lấy sạch nhỏ nhớ nhớp của sa tù sạch nhỏ nhớ nhớp của Triết Jean Paul Sartre, tìm hiểu người Việt nhiều sáo thái, nhiều buồng mang và nhiều hy vọng...

Trước đây, những tờ Sáng tạo, Thế kỷ XX v.v. chỉ là sản phẩm của một thiểu số trí thức thành phố quanh quẩn với những bàn khoáng cà tàm sa sẩm, rất xa lạ với quần chúng chưa đục Triết Jean Paul Sartre, tìm hiểu người Việt nhiều sáo thái, nhiều buồng mang và nhiều hy vọng...

Hy vọng lớn nhy tờ Nghệ Thuật với những ước mong có vẻ vững vế không là Sáng tạo rực hơn và hình hòa của nó vẫn là Mai Thảo, nhà văn có nhiều tài nghệ, thù thuật và Thanh Nam, chuyên viên tiểu thuyết.

Xin ông Uỷ Viên Công Chánh coi chừng

Chương trình hóa sản bắc cho tất xẻ tác sĩ, bán gộp cho anh em 300 chiếc xe đang được giới nay bán tân tiến rất... nhiều lắc đi tuy, sự vụ vẫn anh em taxi, Trần tử tôi có nghe được vài câu chuyện rất chán phải sau tai ông Uỷ Viên như sau:

Rằng nhưng tất xẻ thiếu «cổ cánh» khó mà được mua. Vì không xin nổi mua đơn mua xe thì làm sao được mua xét số xe? Bởi vậy nhờ «biết» ở trong ngành Công Chánh nên cúi sóc đến các chi tiết của việc bán 300 chiếc xe nay. Tránh bệnh cố hữu đã phê bình Ông Bộ CG năng nề về chương trình thì bay nhưng sự chấp hành quá bề bối khiến cho việc gì cũng hỏng !

Tri các chứng ho:
HO KHAN, HO ĐÀM
SUNG CUỐNG PHỔI, SUYỄN
PNEUMOREX
THUỐC HO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

4 TIẾP THEO TRANG 1

biện nhất thì là tăng cường bộ thống nhất nhân và tăng cường nhân viên cảnh sát để tìm cho ra kẻ ám hãm những vụ việc bí hiểm ấy.

Về đề án này TT cho nhân mạnh thêm rằng CP thà thiết kếu gọi nhân dân, bắt cứ ai, nếu thấy hoặc biết những chuyện mờ ám của nhân viên Chính quyền, hãy báo ngay cho TT có để trừng trị. Vì không có ai ám

L TIẾP THEO TRANG 1

thiểu lược mà VC mưu cầu đó.

Sự đoàn 325 của Bắc Việt là sự đoàn mạnh gần vào trên trong yếu đồ được Võ-Nguyên Giáp hay đang tìm chủ lực cho cuộc tấn công mùa mưa. Sự đoàn 325 định tăng cường thêm cho lực lượng VNCH những lực lượng chính phủ VNCH đã phải cùng kịp thời đánh tan quân địch trong các khu vực chiến lược.

Trong 6 tuần lễ vừa qua, quân đội VNCH đã làm cho Võ Nguyên Giáp đau đầu vì số thiệt hại của quân đội VC lên tới 1500 tên, các binh VC bị giết vượt tất xa số vũ quân đội VNCH. Con số vũ khí thì lại càng đáng kể hơn nữa. Những vũ khí thu được trong chiến trận vừa qua khi VC bỏ lại ở chiến trường nhiều tới đưa thì các chiến gấp 4 lần số vũ khí của quân đội VNCH nắm. Về phía mang thương binh thì VC vượt xa VNCH. Sự gia tăng đó lên đến 6 đến 1.

Những trận bại liên của V.C. đã làm cho dân Bắc bình không còn khoái lắm sau trò chiến thắng thường xuyên. Tình tự Bắc Kinh đã phải kêu gọi các cán bộ Cộng Sản Bắc Việt cùng như B.V.C. phải cố gắng hơn nữa để ra là bình phòng cố để dạy cho nông dân thì ngày nay VC đã đặt ra nhiều loại tuyên đề cương bức lương phục của đồng bào và bắt những thiếu niên mới có 16 tuổi đưa đi những cơ sở xa xôi để chiến đấu trong khi đó tại các làng xã phụ tuyến của họ bị VC xâm hại, khiến kinh VC đã làm cho dân chúng chán giết hại. Trong khi sự tích thân chiến đấu của dân chúng cùng chư trong quân đội VNCH lên rất cao. Số người ứng phòng vào quân đội đã tăng lên rất rất mức độ 270 phần trăm so với trước kia.

Hiện nay VC đang trở về lối đánh du kích nghĩa là đánh xong là chạy như thân chúng quân đội VNCH không bao giờ khoanh tay ngồi cho địch VC đến tàn công mà kinh nghiệm chiến trường cho thấy họ đã và đang sẵn hoạch CS để tìm cách địch quân. Hơn đó phân công quyết hết thảy đoạt nhiều chiến thắng anh dũng để nhằm thu hút sự chú ý đau hay trong cảng làm dân chúng tin tưởng vào chiến thắng không xa nữa của quân dân VNCH.

Các quân rất viễn cũng đã và đang như sự cảnh giác, sẵn phòng để nhằm, sự bắt gặp hay đụng quân địch lên lên liên tục tăng cường để tạo uy thế của CS nhưng với kinh nghiệm cả ba đám trong, Đồng-minh quân, quân đội VNCH chưa cảnh giác sẽ phòng những quật khởi bất lính, hay đa của VC.

tường và thấy rõ hoa quốc dân đồng bào.

Tăng cường nhân sự

Hàng thông tin AP. đã tập đến tin tức của T Sơn đã bảo vừa loan và vừa rõ chính phủ, và bắt nguồn tin này có đúng không?

TT trả lời rằng : «Trong hơn 3 tháng qua, tôi đã đích thân đi thăm rất nhiều nơi khác và tiếp xúc rất chiều người, với mục đích để làm hiểu nguyện vọng và thực trạng của đồng bào toàn quốc, kể cả những người đang sống ở nông thôn.

«Sau khi đã hiểu rõ nhân dân muốn gì, chính phủ mới hoạch định đường lối mới, bắt đầu từ tăng tốp trào chống của xã hội. Đó là người thấy cũ bé hoạ, bị thiết thân nhất. Đó là những người sống dân trong ngày qua mặt dưới bom sáo, nước đồng.

« Có nhưm muốn áp dụng bấu hoạc đường lối mới của chính phủ phải có sự thay đổi vai bộ phận và phải có sự tăng cường sức để nhân lực. Vì vậy thân chính gấp đây là xây dựng nông thôn, bình định xem lại, tranh đấu cho các lãnh lược tổng nhất của xã hội.

Để thực hiện chương trình to lớn này, trong cuộc lọp mơi UBLDQC đã đồng ý đề-xử (xin xem tin những bài đăng sau).

Vì chính phủ đặt nặng vấn đề Bình định và Xây dựng nông thôn nên đã đề nghị với quốc hội và phương trên để TT Ng hiểu Cố đích thân đi đến khắn kế hoạch lớn lao này. Sự thay đổi về nhân sự trong chính phủ chỉ có nghĩa là tăng cường nhân sự để đương lấy mới của chính quyền được trên hoạch kết quả.

Đồng thời QĐ đã đề cử một tướng lãnh có uy tín, tài ba là chuẩn tướng Thang, với chiến lãnh nghiệm lão luyện nên khắp chiến trường ray đương và đảm trách nhiệm vô hình đình nông thôn, cùng với sự giúp đỡ của nước bạn HK, I nước đã đóng góp phương tiện và những nhân vật có tài để cùng với chúng ta hoạt động tập trung một sở lực hướng về nông thôn.

Tướng Thang đã đề cử một tướng lãnh có uy tín, tài ba là chuẩn tướng Thang, với chiến lãnh nghiệm lão luyện nên khắp chiến trường ray đương và đảm trách nhiệm vô hình đình nông thôn, cùng với sự giúp đỡ của nước bạn HK, I nước đã đóng góp phương tiện và những nhân vật có tài để cùng với chúng ta hoạt động tập trung một sở lực hướng về nông thôn.

Một chuyện hà lạm tại Bình Tuy

Một phóng viên của hãng ABC hỏi về nguồn tin có sự hà lạm tiền viện trợ tại tỉnh Bình Tuy. Thiếu tướng đáp : «Việc này tôi đã cho điều tra, chắc chắn sẽ có hậu pháp kỷ luật khi có kết quả».

Thiếu tướng cũng đã nhắc lại với biện pháp kỷ luật vừa được áp dụng với tỉnh trưởng và xã trưởng nhân xâu xa, bê bối.

Kế hoạch 1.000 ngày

Một tờ báo của Sinh viên đã nêu 2 câu hỏi :

1) Bao giờ thành lập Hội đồng Tư vấn?

2) Về kế hoạch 1.000 ngày trong phần 2 của bản thông điệp, có phải là đều hiểu chung là CP có ý tiêu tại tới ngày đó không? Và bao giờ thì đó định vật giá?

TT đã trả lời câu hỏi hỏi trên như sau :

— Về vấn đề «kế hoạch 1.000 ngày. Chính phủ có «vững không?» Đều đó chính quyền và sinh viên đều không thể quyết định được. Sự là hay đó là do toàn dân phê phán và định đoạt.

Thiếu tướng đã kết thúc đối tăng giọng thân mật bạn và nói tiếp :

— Tôi rất vui mừng vì lần đầu tiên sinh viên nói không để ý tới sự đi hay ở của chính quyền. Tôi cũng thành thật kêu gọi các bạn sinh viên vẫn thường nói là yêu nước thường nói — hãy làm việc đi — Tôi biết Nhóm Sinh Viên Tỉnh Thương đã yêu chính quyền và để ý tới cả nhân tôi nhiều lắm. Nhưng đừng chê ý tôi cả nhân mà lầm gì. Hãy đừng cay xét và sự hiểu biết của mình để viết những chuyện đồng bậy, đáy sự.

«Còn như về chuyện «giá cả sinh hoạt, thì tôi đã nói nhiều lần rồi, khi I quốc gia đang thực sự ở trong tình trạng chiến tranh thì giá sinh hoạt mà bị kinh hoàng. Nhất là khi có đông quân đội nọ, nọi quốc tiến đất nước sinh thì tình trạng đó không thể tránh khỏi.

Về câu hỏi thao gió thành lập Hội Đồng Tư vấn», Thiếu tướng đã nói rằng: « Tôi rất e đó đối với thời gian «kế», Trong đó vấng Hội Đồng Nhân Sĩ, Thượng Hội Đồng Quốc Gia chẳng là tư vấn đây ư? Nhưng thực tế chỉ là đem lối xã hiu lượn. Các cụ thường nói «làm thầy thối mà». Do những lẽ đó tôi nghĩ rằng, muốn thăng cộng sản toàn dân phải đoàn kết thì tốt.

Tôi đã tăng nói yêu nước không phải quyền riêng của một cá nhân hay của một chính người nào ? Vì thế tôi cũng đã đề nghị với quyền vào làm cái nhiệm vụ « tư vấn » thì cũng có thể có điều nói, chính phủ nghe cũng có thể thấy đúng cái không nghe, thì tôi lại kiến nghị, lại phản đối và như thế chỉ cảng trên hão lược.

« Tôi quan niệm rằng khi làm việc, là làm việc, cho không phải chỉ là mới vào để chấp ghế, chia phần, cho có khác thực hiện lớp dân chủ. Vì tôi đã nghĩ bởi cái danh từ « tư vấn » vì nó chỉ làm cho chúng ta nhớ lại chuỗi ngày đi vàng đang buồn và rối loạn.

Công dụ Mã Lai

Nhân tin lớn I câu hỏi về thành phần công dụ Mã lai ký nay TT đã cho biết kỳ trước, lẽ ra có TT Cao văn Viên tham dự, nhưng phái cho TT Viên bị đau, nên TT Bửu Hội Nhơn đã thay thế. Chuyến đi ML lần sẽ có TT Ng Chánh Thi, Tư lệnh quân đoàn I và Đại tá Phạm Lưu, Tổng GĐCSQG.

Ngoài ra, Thiếu tướng cũng đã nói thêm : «Tôi mong tôi sẽ làm bão là chuyến đi này sẽ có tiếp nối và bà Thiếu tướng Nguyễn hữu Cố - Trình bày thêm về đến ngày, Thiếu tướng chắc lại sẽ chuyến đi ĐB và Thủ Lan, qui vị hành đạo các nước đã có nhà ở mới có bai vợ chồng trí, Nhưng sẽ giữ tiếng và để tránh sự xuyên tạc sẩm xô cho đúng ra quốc đế mà hết xo ạ, tôi đã hết lòn tư chối. Sang lần nay, chính phủ Mã Lai đã ấn cần và chính định đã mời các bà ở cho nên tiếp nhận và Thiếu tướng Ng. Hữu Cố sẽ có mặt trong cuộc công du sắp tới.

Nói về sự tham dự của Đại tá Lưu, TT giải thích rằng, phái đoàn CSQG VN sang Mã Lai, nhằm mục đích học hỏi kinh nghiệm chống không bộ của nước bạn, đã từng có nhiều kinh nghiệm trong cuộc chống CS Mã Lai hồi trước.

Tự do báo chí

Một tờ báo nêu lên câu hỏi : «Thiếu tướng đã chấp nhận một cuộc đấu lý công khai và sau cuộc thanh lọc lãng báo vừa qua, chính phủ thấy có thể bao hành tự do báo chí được chưa?»

Thiếu tướng tươi cười trả lời :

— «Trước hết tôi xin nói lại 2 chữ đấu lý thách thức hiểu lý tự do». Vì không thể đồng Z cũ đấu lý trong trường hợp này. Đúng, nếu như sau cuộc đấu lý mà chính quyền thua, thì chẳng là chính quyền lại rất lui. Và cũng như báo chí thua, không là chính quyền lại bỏ tù báo chí.

Do đó chúng ta cần phải quyết «thắn luận tự do», nhưng thế nào trong nhà, cùng nhau bàn luận trong văn phòng của tôi, chớ không phải là mang nhau xuống đường thắn luận.

Thiếu tướng còn vui vẻ nói thêm rằng : «Đường sá đã chật chội nhiều xe cộ, nay bảo chỉ rồi chính quyền lại mang nhau ra đường mà thắn luận ở ở giữa ta nào hợp đường, gây khó khăn cho đồng bào lắm ấy».

Nhắc lại vấn đề «tự do báo chí» Thiếu tướng cho biết lúc nào chính quyền cũng vẫn sáng để cho báo chí được tự do ăn nói. Song nếu điều kiện là, phải nói xây dựng để chống thắng CS. Còn nói để phá hoại và cố ý gây tổn thất thì không thể được.

Thiếu tướng cũng đã đề cập đến trình trạng làng báo trong mấy tháng qua, trên thực tế, xây dựng cũng có, mà nhà báo cũng có, nhưng chỉ là mà mà thôi. Thiếu tướng nói thêm rằng, b.o chí muốn đạt sự I là tôn trọng quyền, ăn ở và việc viết thẳng thắn.

«Song TT tiếp, có điều nên trình là cũng mọi mác cả đời tư của vị con, vợ con, thì chính Cán vẫn tự do bao chi thì cá nhân tôi đúc nên cũng đó g. Nhưng tôi cũ sự sáng, để tự tạo viết, thì rất đáy các b.o sẽ đi đến cuối thiếu vô kết quả, cuối cả VN chỉ còn 2 bạ to bao».

Sau hết I I hỏi là trong tương lai sẽ người cầu đến vấn đề Ly Do Bảo Cối.

Luận điệu Cộng Sản

Một nhà báo ngoại quốc hỏi về câu tương của I I vừa lên tuyên bố hành hung của Pk I Thủ tướng IC Trần Ngọc, TT đáp :

— «Không nông Trần Ngọc mà tất cả những ấn Cộ trên thế giới đều nói tuen cái luận điệu ngoan cố làm tôi ky. Vì thế theo quan niệm của tôi, không thêm để ý tới lời lẽ của CS đã cho là lố lăng tuyên bố của Trần Ngọc hay Trần Ngọ hay Trần Trừu gì cũng vậy.

Về việc đuổi nhà

I tờ báo đề «áp đến vấn đề đuổi nhà và nêu ra đề chứng cho sòng hồi vừa xảy ra ngày I-10-65.

Th. trong cho biết mới đây Thủ tướng có tiếp I phái đoàn trình bày những cái tết và nay Th tướng đã hứa hẹn với ông I UV Tư Pháp và TT đã cùng sẽ ký ông có thể I sắc luật mới đã được UP bao Lách Đạo Quốc Gia ký hồi sang nay đuổi quyền tiếu mái cho người thuê nhà nếu chủ nhà muốn bán.

Có thể sẽ nghiên cứu lại thuế đánh thuốc Bắc

Sau cùng một ký giả của báo Hòa văn nêu câu hỏi : «Trong khi Chánh phủ quyết định đánh thuế nặng vào các xa xỉ phẩm, thì loại thuốc Bắc vẫn chịu một thuế quan tăng lên 300 phần trăm, vậy chính phủ có thể xu chính sắc thuế này để giảm bớt cho đa số dân chúng khoản tiêu thuế tăng thêm kh ng?» Thiếu tướng Chủ tịch cho biết Chính phủ sẽ nghiên cứu lại vấn đề này để giảm bớt lý hình hướng về khoản tiêu thuế đó. Trường hợp đưa chống phải chịu thêm tiêu thuế thì có thể xác thuế đó sẽ được xu chỉnh để hợp với nguyện vọng của đa số.

K TIẾP THEO TRANG 1

chống bắt cái nạn bị mất đi thêm đến các ông Tổng bộ Trưởng. Thế đạ nay tăng lên tới một tính vào bài 11 giờ. «Xếp» đặc phương ra lệnh cho thuộc cấp. Các ông «xếp» sắp nuốn «phác ra» bên mới dân tới đặc điểm chọn lựa trước từ 7 giờ.

Dân đông phải nằng hoặc mua tăng cá «tiếng đồng hồ». Mà chưa chắc I giờ ông lon đã đến. Mấy bay trực trặc, bùn lầy ở tình kế cận chiếm qua gần, ông lon mất I giờ trên mới đến. Dân chúng phải đợi khi ông lon xuất lên xuất hiện để hoan hô vài câu rồi giải tán ! Các thắc đã đao chúng đã tích «điểm tiếp» nay rồi. Ôn đau, bệnh tật cũng chỉ vì «đón tiếp». Như thế, sự gì được đón tiếp cuốc chân chỉ nhận được mấy tiếng hoan hô ngoài cửa mặng. Con những tiếng than van trong đợ lòng đau chúng, mà ông lon đau cũ cũng tiếp.

Ở thị xã Bình Định không xây ra cái trò «kiểm điểm» tâm thường đó. Rất đi hiểu vì Trung tá Ng. văn Thơ-g, Tỉnh trưởng Bình Định, I quan nhân liêm khết đưa mỗi tuần đong đủ tiêu hao nhân số bằng tình ve trước sự hiện diện của I I Ng. cao Kỳ, Tl Ng. chanh Thi tăng : «Ai đó cao tơi lạm dụng quyền thế ha hà lộ mặt đông, tôi sẽ chịp mặt đầu » đã ba lần xin từ chức tỉnh trưởng. Vì Thiếu tá Nguyễn Văn Thơ-g Nội ăn, muốn giữ lòng mình lương hảo, trong sạch để phục vụ dân tộc đã gửi vợ con ở tỉnh hoạc đã kiếm bị vợ con cần trở việc cụ hoặc xen việc tư vào việc công. Vơi những người có tinh thần cao mạng như vậy, sự «kiểm điểm» nào có thể là đề khuyến khích của công, của lịch sử. Và sự «kiểm điểm» ấy không để đang gì.

Vậy nên, phải đoàn của Thiếu tướng Chủ tịch đã phóng xe trên những con đường thênh thang không có bóng người, không có đám cùng bị đi đón ông. Đó là sự khác biệt như hai, Và sự khác biệt thứ ba là hai ông lương lay lớn sang sướng được quan sát bự mặt thật của dân chúng.

(CON NỮA)

M TIẾP THEO TRANG 1

trước đại học Mỹ nghệ để đối các trận bom sau đó. Hy cho hai tờ báo này tuyên truyền chống Ấn.

Cách lần Đề Lí 10 đậm tại công trường Consenght, thành viên nếu cao các hiểu nghĩ Trực xuất các ông tại tin viên ngoại quốc cốtnh thân bu Ấn.

Cảnh sát đã không cho dòm Lâu thân đến quan tiếp viên bà Tmo. Giám đốc báo Time ở đây là ô Mason Zim tuyên bố I phái đoàn đã trao cho ông I giác thư nhưng không gây tác rối.

G TIẾP THEO TRANG I

binh, thay thế Chuẩn tướng Phạm đăng Lâu.

TT Chủ tịch cũng cho biết rõ Hội đồng Quân lực VNCH đã biểu quyết chấp thuận việc bổ nhiệm nói trên.

Người ta, Phó Chủ tịch Ủy Ban Hành pháp Trung Ương thông cáo : I trong phiên họp thường lệ ngày 30-9-1965, dưới sự chủ tọa của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Hội đồng Nội các đã :

1) Chấp thuận tiêu nguyên tắc áp dụng «Ấn hiệu kẽm định lại lương tối thiểu cho nhân c ng sở nghiệp tại địa phương cho phù hợp với giá sinh hoạt hiện nay.

2) Nghiên cứu I kế hoạch cải thiện đời sống học đường nhằm đảo tạo cán bộ giáo dục và hướng dẫn thể hệ học sinh vào chương hoạt động xã hội.

3) Cứu xét việc thành lập I Viện Văn Hóa để phối hợp công cuộc xây dựng và phát huy văn văn hóa Quốc Gia.

4) Chỉ thị Bộ TLC kiểm soát việc cấp giấy cho sắt rời nhu cầu bảo chữ.

5 TIẾP THEO TRANG I

QVIT Saigon — Gia Định đặt tại Văn động Trường Công Hòa đường Nguyễn Kim để làm thủ tục nhập nạ.

Thời gian tiếp nhận được gia hạn thêm kể từ ngày 2-10-65, mỗi ngày từ 8g. sáng đến 17g. chiều, người trúc điểm thử bảy và ngày chủ Nhật. Đây là thời hạn chót, nếu trình diện trễ sẽ không được cứu xét và sẽ phải thi hành quân địch với tư cách Binh nhì trong suốt nhiệm kỳ và còn có thể bị trừng phạt nặng theo luật lệ hiện hành.

Ao Thả Vịt

(Tiếp theo trang 1)

CHO PHÉP

Trong cuộc họp bão vừa qua, Thiếu tướng Chủ tịch thao thổ rằng, trong hai chuyến công đi Đài Loan, và Thái Lan vừa qua, đệ nhất Phó Thủ Tướng Mỹ Linh vẻ hoàng hậu Sigarit, đều tỏ ý ngạc nhiên, tại sao Nguyên cục Kỹ phu nhân lại không có một chỉ Thiếu tướng lên nhân ?

— Do lẽ đó, trong chuyến công đi Mã Lai sắp tới, tôi xin phép quốc đân đồng bào để tiện nặp được đi cùng tôi. Đi nhiều là tiện nội sẽ không lợi dụng chuyến công đi để buôn bán soán, hoặc chuyện ngăn cản.

Thiếu tướng đã có lời «xin phép», sẵng bằng ý kiến nước dân đồng bào ra sao, riêng ATV thì hoan hỉ cho phép». Cho phép không phải vì ông Kỳ là Chủ tịch, nhưng để tỏ lòng qui mến và lịch sự đối với người đẹp, phu nhân của Thiếu tướng. Vậyưnoà Kỳ phu nhân khi nào ở Mã Lai, về nhơ mua cho ATV một chiếc quà—một cai bát mây chẳng hạn, thì lần sau Ao Thả Vịt lại cho phép.

HELP WANTED

XIN LƯU Ý

Good salaries, fringe benefits and incentive pay for field assignments for qualified Printers, Vietnamese - English Interpreters and Translators, Agriculturists, Mechanics, Engineering Aides, Drivers, Clerk-Typists and Secretaries.

Khi hồi sự, đến BA MAIL số 658 Le quang Định (ngang trạm xe buýt Xóm Gà (Đường Cô vấp) chuyên xem số mạng theo phép HORA-KHEMERA (Cao Miên). Có phép bói mạng theo phép phát không giúp chuyên bài chính.

Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

LỚP TỐI — **GIÁO SƯ KHUYẾN HỌC BỔ TÚC**

CÙ TỔ CHỨC

I-10 KHAI GIẢNG TẠI TRƯỜNG TRÍ-ĐỨC, 55 CAO THẮNG Sg.

★ ĐỆ NHẤT — ĐỆ NHỊ đủ 3 ban A. B. C Nhị học lại

★ NGỮ + TỪ — THẤT + LỤC — TOÁN LÝ HÓA (triết) NHẤT NHỊ

★ Phổi hợp Ban Giáo sư **TRÍ ĐỨC**, CVA, Khuyến học — Quốc Tuấn

ĐÃ CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ SÁCH SAIGON VÀ CÁC TỈNH NAM TRUNG PHẦN :

★ **TÂM-LÝ-HỌC GIẢN YẾU** — Lớp Đệ Nhất A.C.D. của G.S. PHẠM MẠNH CƯƠNG cử nhân văn chương

★ **HÌNH HỌC ĐỆ I B và K.T.** — Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-KỲ-CƯƠNG cử nhân Toán Giáo Sư ĐẠI-HỌC KHOA - HỌC SAIGON

(Trọn bộ — Bìa cứng)

TRÍ DŨNG xuất bản.

Thư tu gia ích ... cho nhà X.B. Xin để tên 6. ĐỖ ĐĂNG ĐĂNG — SAIGON —

325 *Đỗ Thành Nhân*

Coi tay coi số mạng

Tương lai
Nhà Văn Số
Lão Thành
KHÁNH-SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hànội đã coi cho Toàn quyền Pasquier)

Hoàng Bá Đại (khỏi cho quảng cáo rườm rà và khoác lác).

Tìm Châu

Tôi có cháu gái TRẦN THỊ TỐT 11 tuổi răng cửa sắn, đi lạc từ 7 giờ 30-9-65, chân đặc áo bà bé trắng, quần đen dài. Ông bà nào gặp cháu xin đưa lại địa chỉ 129B2 Bến Vân Đồn tôi xin hậu tạ.

RAO VẶT — **RAO VẶT**

Lớp Toán Lý Hóa Đặc biệt

1-10-1965 Khai Giảng

— Luyện thi THĐNC Khóa 66
— Luyện thi Tú Tài I Khóa 66
— Với sự hợp tác chặt chẽ của nhóm Giáo Sư sự tế tại Đô đô.
Xem danh sách Giáo sư tại Văn phòng: Trung Học Hoàng Nguyên 20, Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Anh văn thực hành — **TƯƠNG LAI** —

Giáo sư Tốt nghiệp Văn Khoa Hiệu đang dạy Sư Phạm và Nguyên Trác. Nhận dạy bổ đàm từng người từng nhóm. Dạy theo phương pháp mới nhất. Trong 4 tháng đàm thoại hơn thời với người Mỹ. Có máy luyện giọng. Học phí nhẹ. Đặc biệt có lớp đêm thoại cho Vũ sư, Tài sư, lãm công và luyện thi Tú tài Anh. Có giáo sư Mỹ.

Hỏi: 531Bis đường Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi 178 đường Hòa Hưng Saigon — Nhận đến tận nhà.

Anh - Ngữ

Căn bản thực hành

G. S. HOÀNG NAM

Trình độ : SƠ CẤP

TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI

— Lớp Sáng Chiều Tối
— Chú trọng về cách phát âm.
— Chuyên về Đàm thoại
— Học viên trong nhóm

Đặc biệt LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (Khóa 3 tháng)

— Dành cho các bạn muốn nghề và em được Anh Ngữ thương đàm trong 3 tháng để đi đàm thoại hàng ngày giao dịch với người Mỹ.
— Có máy Luyện giọng Phương pháp thích hợp cho bạn theo con lớn đến giọng của G.S Mỹ.
— Bảo đảm kết quả chắc chắn.

Giữ TIẾN Lớp mới : 1-10-65

72A Phát Diệm SAI GÒN

(Trên Nhà Thờ Cha Diệm, ngang Trường Tân Sang)

Điều kinh SANH HUYẾT HOÀN

TÍNH QUANG. Bổ máu huyết hồi kinh nguyệt điều hòa Phụ Khoa BÁCH ĐÀI HOÀN trị huyết suy kém ngày ăn là sung huyết, đi đứng Trình công Sang chế. Phát hành 18 Bùi Viện Saigon và các tiệm thuốc Bắc có bán. ĐKNBYT 1016 (19.9.64)

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CỦA NHẬT BÁO SÀI GÒN

SỐ 54 THÚ KHOA HUÂN SAIGON

Tiếp tục ngân phiếu xin đề tên ông

Quản lý : CAO ĐẮC TÍN

Minh ơi !

Đêm nay mình hẹn nơi đâu ?

ở VICTORIA

VICTORIA là :

— Là nơi họp bè của những tài tử gạo nhân.
— Là nơi giải trí của những người bảo hòa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh

— Huyền ảo
— Ấm cúng
— Sang trọng

NHÀ HÀNG CLUB VICTORIA

—417—

Vũ - đi - Nguy rủ Nhiệm

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bói Bài, Đoán số tổ mông gian, nghiệp, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu Tiêu Kiện, Tìm người nhà, Tìm của mất, Đi chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái số 18.2, Lê Lai Saigon.

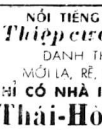
CHUYÊN MÔN TRỊ

Bình trĩ : Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trên trĩ, sa từ cùng, ngứa đêm vô, TRĨ khô ráo, không đắt, sức thuốc chu trong Bình nhân nghèo lấy chữa trị tiêu thuốc.

Nguyễn văn Quynh hiệu TIẾN ĐÀN, 5/8 Trương minh Giảng Saigon KNBYT số 411 ngày 13.9.65.

Khiêu vũ Học ở đây ??? Để có những đặc điểm :

— Dáng điệu bay lượn với những nước tan lả lả bình động của một vũ điệu sẽ diễn và thời trang.
— Học phí 500đ.
— Kết quả mỹ mãn và biết phân biệt nhiều điệu.
— Nơi học viên bao 30đ.



Hãy tới lớp PHẠM THƯỜNG 159/17 Trương minh Giảng cạnh Cinor Văn Lang vào 30đ (thay vào)

NỔI TIẾNG

Thiệp cưới

DÁNH THIỆP

MỚI LẠ, RẺ, ĐẸP

CHỈ CÓ NHÀ IN

Thái-Hòa

286

Nguyễn thiện Thuật — Saigon

THƯỞNG 50.000$

Cho ai kêu Cảnh Sát bắt được kẻ làm giả mạo đem bán Nước Hoa IMMORTEL đã bán tại các tỉnh.

Quý bạn muốn có nước da mịt hồng hồng mướt mát hãy dùng Nước Hoa IMMORTEL N 8 XỈT lên người mỗi khi tắm, lên khăn mỗi khi rửa mặt, XỈT lên tóc hay áo lót mỗi khi trang sức. Mùi thơm vô cùng quý phái và quyến rũ.

Giá bán là 240đ một chai XỈT tốn tiền. Có khắp tiệm nước hoa lớn tỉnh nhiệm tại Saigon.

Căn Thêm thợ Hớt tóc đông đắn, giỏi nghề. Việc nhẹ sống vững. Hỏi 204 Gialong Saigon.

KHIÊU VŨ

Quý bạn sẽ thấu lượm được kết quả như ý muốn nếu đến lớp khiêu vũ TÂN KỲ. 303 (Ấu 2) Lý thái Tổ Saigon.—Do JOHNNY TUẤN và các bạn NAM NỮ tân tân hướng dẫn những bước ĐẸP, MỚI LẠ nhất của các bản BE BOP, TANGO, CHA CHA CHA... và các vũ điệu mới SURF, MASHED POTATO...

ĐẶC BIỆT : Nữ học viên bốt Sương trên khóa.

LỚP KHIÊU VŨ ĐIỀU LUYỆN

Dạy khiêu vũ theo đúng ý nghĩa thanh lịch và chuẩn mực. Gần 2 năm nữ Vũ sư có cả vài chục năm kinh nghiệm hướng dẫn.

TRONG TÂU, I cuối thầy bình Tuấn Dương Hòm La Mottte-Piquet gần cửa chào trên đường sau nhảy Âu Á tại các Hải sảng quốc tế.

LƯU HÌ HỢI, là chấm các giải Tango, Boucle và Valse tại vũ trường (Hòm).

Địa chỉ :

514b và 515 Nguyễn Tri Saigon, NB — chỉ nhận dạy riêng từng người và theo giờ hẹn.

Mỹ viện Tố-Lan

339, Trần Hưng Đạo (Kế bên Công ly) Đ.T 23.274, chuyên sửa sắc đẹp và uốn tóc. Đã đã tiếp nghỉ như một Mỹ viện Âu Châu. Do chuyên viên tốt nghiệp tại Balé điều khiển. UỐN TÓC do nhóm thợ lỗng danh của các viện Oscar và Bông Dân nhiệm. Chế Mình, Chế Hải. Nơi tiếp đón ân cần và lịch sự nhất Thủ đô. Dùng toàn Mỹ phẩm thượng thặng của Âu Mỹ. Có thợ chuyên môn sửa móng tay.

Kính Mời

Ban Mỹ Thuật ngày 11-8-1965 Kính gởi

Ô. Lê văn Huệ

43 Kỳ Đồng — Saigon

Tôi bị bệnh ngứa kể rất ngày cho học ở chúng viện, như tôi đã cho bạn biết, đến nay là 15 năm. Lúc mới bị tôi cũng chạy chữa đủ thuốc Tây, Ta trong uống ngoài thoa mà không khỏi, sau phần vì bận công việc, phần thì ngại lòng sẵn cũng tăng chịu cho không thuốc men gì hết.

Vừa rồi tôi có dịp về Saigon và đọc báo Xây Dựng thấy quảng cáo thuốc của ông, trong thời gian nghỉ tôi đã khỏi hẳn. Tôi không thể ngờ là tôi lại có lúc khoan khoái để chịu như bây giờ ! Những cơn ngứa ngày kinh không, những cái cái bắt đầu đã có công chống lâm ngượng nghịu ngày xưa không còn nữa.

Thật là ơn tăng lớn.

Vậy hôm nay tôi biên thư về cám ơn ông và mong sao những ai nhọc bệnh giống như tôi được đọc mảy mẩu gặp ông để bộ công được giải thoát nhờ ông.

Kính chào ông.

L.m. Nguyễn - binh - Tinh
Kontum

ƠN ƠN LẠNH !

SỢ NƯỚC ! SỢ GIÓ !

Có GÓC RÉT, RÉT KINH NIÊN, sợ tắm nước lạnh, hãy thân đã được ăn uống chậm tiêu, hay sinh bụng, ngủ không ngon giấc, uống mưa hay bị cảm, mỗi một số mũi, nhảy mũi uống ngay !

Thuốc DƯỠNG THẦN KIM-ĐIỀN

Bán tại các tiệm thuốc Bắc và 161 Phan Đình Phùng — Saigon. K.N. số 366 ngày 2-8-63.

Phì nhi bá bổ hiệu KIM-ĐIỀN

Thuốc bổ trẻ em, mau lớn cho, trừ sán lãi, có bán khắp ... và 361 Phan Đình Phùng — Saigon K.N. B.Y.T. số 97 ngày 27-7-62

Kinh kỳ không đúng

Trên hoặc sụt, đau bụng đau lưng Có bệnh đái, xích đái,

UỐNG

PHỤ NỮ NHẬT PHƯƠNG hiệu KIM-ĐIỀN

361 Phan Đình Phùng Sg. và có bán khắp nơi KN BYT số 570—9-4-63

Perlon — **Perlon** — **Perlon** — **Perlon** — **Perlon** — **Perlon**

Chlorophyll — DENTAL CREAM — SUPER DENTAL CREAM — VIETNAM EXPRESS

TẾT TRUNG THU VỪA QUA CÓ CHI LẠ ?

170.000 *TẶNG PHẨM, MỖI TẶNG PHẨM GỒM CÓ :*

1 bàn chải răng **Perlon BB**

và 1 ống thuốc đánh răng **Perlon** neige hay **Perlon** Chlorophyll, đã được phân phối cho toàn thể học-sinh Tiểu-Học Công-lập Đô-Thành và Gia-Định.

Với tặng phẩm này, hãng **Perlon** mong các bậc phụ huynh học sinh chỉ bảo cho con em mình cách giữ gìn vệ sinh miệng và răng.